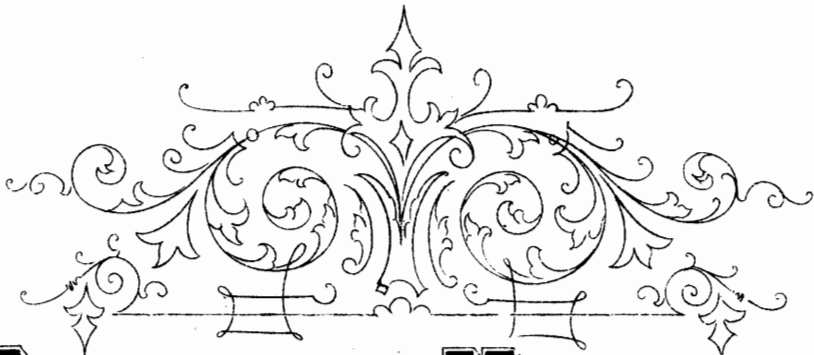
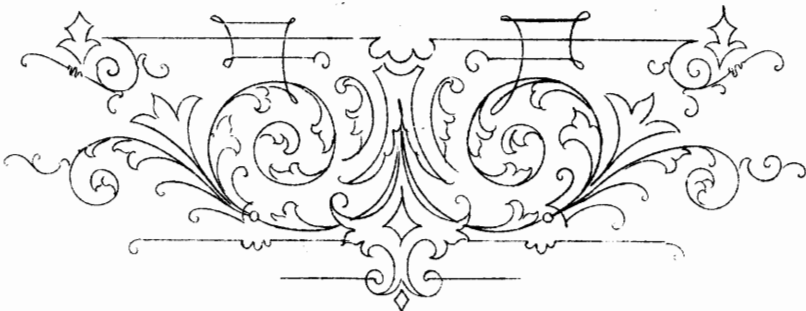


SCHIRMER'S EDITION.
Nos 154.155.156.157.



MODERN LYRICS



Nº 154. Volume I for Soprano or Tenor.
.. 155 .. " .. " .. Mezzo-Sop or Bar.
.. 156. Volume II .. Soprano or Tenor.
.. 157 .. " .. " .. Mezzo-Sop. or Bar.

Price \$1.00 net each.

NEW-YORK.
G. SCHIRMER, 35 UNION SQUARE.

Contents.



Bradsky, Thou art mine all	Du bist mein All	3
Delibes, Eclogue	Eclogue	7
" Regrets	Regrets	10
Godard, Tell me now	Dites - moi	11
" Florian's Song	Chanson de Florian	11
" Love	L'amour	12
Grieg, First Meeting	Erstes Begegnen	13
Jensen, O stay thou golden moment	O lass dich halten goldne Stunde	14
" Marie	Marie	15
Klein, Evening Bells	Die Abendglocken	17
Lacome, Rose	Rose fleurie	17
Lassen, All souls day	Aller Seelen	18
" Greeting	Grüsse	18
" Romance	Quand vous me montrez	19
Liszt, Thou'rt like a flower	Du bist wie eine Blume	19
" A wondrous thing 't must be indeed	Es muss ein wunderbares sein	20
Massenet, Dost thou know	Le sais-tu?	21
" Elegie	Elégie	21
" Open thy blue eyes	Ouvre tes yeux bleus	21
Meyer Helmund, The daily question	Du fragst mich täglich	22
" " Of thee I am thinking	Dein gedenk' ich, Margaretha	22
" " Sweetheart Adieu	Schatzel Ade	22
Ries, From out thine eyes	Aus deinen Augen fliessen meine Thränen	23
" Most wondrous it must be	Es muss was wunderbares sein	23
Rubinstein, Since first I met thee	'Als ich zum ersten Mal dich sah	27
Thomas, Evening	Le soir	101
Thomé, Pearls of Gold	Perles d'Or	103
Tschaikowski, Ye who have yearned alone	Nur wer die Sehnsucht kennt	108
Vogrich, Love	Liebe	111
Widor, Give me alone every hour	Je ne veux pas autre chose	112
" Starry night	Nuit d'Etoiles	112
" Find me but a meadow clear	S'il est un charmant gazon	113



445098

Thou art mine all.

(DU BIST MEIN ALL.)

TH. BRADSKY.

Andantino.

VOICE.

PIANO.

p

rit.

♩. *♩. *♩. *♩. *♩. *♩. *

Thou art the pure and chaste moon - light, That breaks through clouds at
Du bist das keu - sche Mon - den - licht, das still und klar durch

accomp. con delicatezza.

dark-est night, Thou art the sun's most pier-cing ray That wakes to
Wol-ken bricht, Du bist der Son - ne Feu - er - strahl der Blu - men

dolciss.

life the flow'rs in May. The tran - quil ev - en -
 weckt in Berg und Thal. Der from - me A - bend -

p *pp*

ℳ. * ℳ. * ℳ.

tide art thou That gen - tly smoothes the furrow'd brow, The lightning's
 strahl bist Du, der lä - chelnd winkt zu sel'ger Ruh, und bist der

ℳ. * ℳ. * ℳ. * ℳ. * ℳ. *

flash from heav'n thou art, That lights the darkness in my heart.
 Blitz der gott-ent - flammt, der See - le Dunkel mir durchflammt.

cresc. *dolce.*

ℳ. * ℳ. * ℳ.

Yet by what name I
Doch Na - men sind nur

Cres. * *Cres.* *

rit. *p*

thee may call, Thou art mine own, Thou art mine all, Thou art mine
Rauch und Schall! Sei wie du bist, Du bist mein All, Du bist mein

rit. *p*

all, — Thou art mine all; — Oh take me to thine in - most
All, — Du bist mein All; — in Dei - ne See - le schliess' mich

mf *rit.* *dolce.* *p*

Cres. * *Cres.* *

heart And nev - er let me thence de - part!
ein die mei - ne Du, ich e - wig Dein!

And nev - er let me thence de - part! — And nev - er let me
die mei - ne Du, ich e - wig Dein! — Du bist mein All, Du

thence de - - part!
bist mein All!

Ad. *

ÉGLOGUE.

(*ECLOGUE.*)

(Poésie de Victor Hugo.)

LÉO DELIBES.

Andante.

PIANO. *p*

dim.

MEZZO SOPRANO or BARITONE.

p

Viens! u - ne flûte in - vi - si - ble Sou - pi - re dans les — ver-gers:
Come! for a flute has re - sound-ed In the or-chards far — a - way,

pp

ten.

rall.

La chan-son — la plus pai - si - - ble Est la chan-son des ber-
Noth - ing speaks — of peace un- bound - ed As doth the shepherd's sweet

rall.

esp.

a tempo.

gers, La chan-son la plus — pai - si - ble Est la chan-son des ber -
lay, Noth - ing speaks of peace — un - bound - ed, As doth the shepherd's sweet

a tempo.

gers, — Est la chanson des ber - gers. —
lay, — As doth the shepherd's sweet lay. —

rall. & dim.

tr.

tr.

dim.

pp

Que nul soin ne te tour - men - te, Ai - mons, — ai - mons
Far from thee be cares a - larm - ing, To love — let our

pp

ten.

nous — tou-jours! La chan-son — la plus char-man — te
 thoughts — be-long, Nev-er heard'st thou mu-sic charm-ing,

esp.

rall. *a tempo.*

Est la chan-son des a-mours, La chan-son la plus — char-
 Heard'st thou not love's ten-der song, Nev-er heard'st thou mu-sic

rall. *a tempo.*

rall.

man-te Est la chan-son des a-mours, —
 charm-ing, Heard'st thou not love's ten-der song, —

rall.

Est la chan-son des a-mours! —
 Heard'st thou not love's ten-der song. —

And.

REGRETS!

(*REGRETS!*)

(Poésie d'Armand Silvestre.)

Paraphrase of a motive from
"La Source," (Ballet.)

LÉO DELIBES.

Lento, come recitativo.

PIANO.

mf *p*
espressivo.

p *m.g.* *m.g.* *m.g.*

Ad. * *Ad.* * *Ad.* *

TENOR or MEZZO-SOPRANO.

Lentement.

Jours pas - sés, O ——— jeu - nes - se en - vo - lé - e,
Days gone by, Youth ——— thy flight thou hast tak - en,

Vous lais - sez L'à - - me à ja - mais - trou - blé - - e.
Sad am I Joy ——— has my soul - for - sak - - en.

O _____ jeu - nes - se en - vo - le - -
 Youth _____ thy flight thou hast tak -

e, Vous lais - - sez à _____ ja - mais mon à - me trou -
 en, Sad am I; glad _____ joy has my spir - it for -

rall. *più mosso.*
 blé - - e. Ô prin - temps _____ sans re - tour! Ô fleurs! - ô dé -
 sak - - en. Oh! spring-time _____ gone for aye, oh! joy _____ oh! sweet

li - re, _____ ô dé - li - re, Quand mes _____ yeux cha - que jour _____ Te voy -
 flow - ers, _____ oh! sweet flow - ers! Thy smile day af - ter day _____ Gladdened

molto rit.

aient sou - ri - - re Ô mon seul, — mon cher — a — mour!
all my hours — For thou wert — my love — al — way.

colla voce.

lunga.

Tempo I. Lentemente.

p

Jours pas - - sés, Ô — — — — — jeu - nes-se en - vo -
Days gone by, Youth — — — — — thy flight thou hast

pp

lé - - e, Vous lais - - sez à — — — — — ja - mais — mon
tak - en, Sad am I; glad — — — — — joy has — my

à - me trou - blé - e, Jours pas - sés, — — — — — jours pas - sés. — —
spir-it for - sak - en, Days gone by, — — — — — Days gone by. — —

lunga.

L'istesso Tempo.

Bien loin tu t'es en -
Far hence thou hast been

pp *esp.*

fui - - e, O toi qui fus ma
flee - - ing, Thou, who wert once my

cresc.

vi - e, Et qui res - - tes mon cœur. En
be-ing, Thou who now art my heart. In

rall. *a tempo.* *dim.* *rall.* *a tempo.*

vain le temps dé - vo - - re, Sous mon
vain is Time's en - deav - - or, I'll re -

cresc.

front luit en - co - - - re Ton sou - ve - nir vain -
 mem-ber for - ev - - - er That thou, my true love

cresc.

Molto Lento.

f *pp*

queur, ton sou - ve - nir — vain - queur! Jours pas - sés,
 art, That thou, my true — love art. Days gone by,

f *pp*

lunga.

Ô — jeu - nes - se en - vo - lé - - e Vous lais - - sez à —
 Youth — thy flight thou hast tak - en, Sad am I, glad —

— ja - mais mon â - me trou - blé - e, Jours pas - sés, — jours pas -
 — joy has my spir - it for - sak - en, Days gone by — Days gone

5254

Tell me now. (DÎTES-MOI.)

Quasi Allegretto. (♩ = 104.)

B. GODARD.

PIANO. *p*

And.

p *molto rall.*

Tell me now, thou en - chant-ress love - ly, Who was it gave to thee thine
Dî - tes - moi, belle en - chan - te - res - se, Qui donc vous a don - né vos

a tempo.

eyes? Thy sweet eyes, full of ten - der - ness, Like
yeux? Vos doux yeux, si pleins de tendresse, As -

a tempo.

ra - dant orbs. from out the skies. Who is the fay with fin - gers
tres div - ins tom - bés des cieux! Quelle est la fée aux doigts de

ro - sy, Who from her cas-ket took for thee, Sweet
 ro - se Qui prit dans son é-crin, pour vous, Char -

cresc. frag - ile flow - er hard - ly o - pen'd These two bright jew - els fair to
mf man - te fleur à peine é - clo - se, Ces deux ad - mi - rab - les bi-
dim. *rall.*

a tempo. *rall.* see? — Tell me now, thou en - chant-ress love - ly, Who
 joux? Dì - tes - moi, belle en - chan - te - res - se, Qui

molto rall. *a tempo.* was it gave to thee thine eyes? Thy sweet eyes, full of
 donc vous a don - né vos yeux? Vos doux yeux, si pleins
molto rall. *a tempo.* *mf*

ten - der - ness, Like ra - diant orbs from out the skies!
 de tendresse, As - tres div - ins tom - bés des cieux!

p

cresc. *mf* *rall.* *a tempo.* *p*

p *un poco rall.* *pp*

Know'st thou if there be oth - er plan - ets, Where
 Sa - vez - vous s'il est d'autres mon - des Où

one can find such orbs as thine? Is't on the waves or 'neath the
 l'on puisse en voir d'aussi beaux? Est - ce au fond des mers sous les

rall. *a tempo.* *rall.*

wa - ter, That such re - splendent jew - els shine? —
 on - des, Qu'on trou-ve de par - eils jo - yeux? —

rall. *a tempo. rall.*

pp a tempo. *molto rall.*

Tell me now, thou en - chantress love - ly, Who was it gave to thee thine
 Di - tes - moi, belle en - chan - te - res - se, Qui donc vous a don - né vos

molto rall.

a tempo. *mf* *f*

eyes? Thy sweet eyes, full of ten - der - ness, Lik
 yeux? Vos doux yeux, si pleins de tendresse, A

a tempo. *mf* *f*

p *p* *f*

ra - diant orbs from out the skies! Be they stars, be they
 tres div - ins tom - bés des cieux! Qu'ils soient as - tres, bi -

p *pp* *f*

jew - els bright, Or pre - cious stones found heath the sea, What care
 joux de fée, Ou jo - yaux trouvés sous les mers, Peu m'im-

I, since I, dear - est loved one, With kiss - es close them ten - der -
 por - te, ma bien ai - mé - e Quand je les couv - re de bai -

ly, With kiss - es close them ten - der - ly.
 sers, Quand je les couv - re de bai sers.

Florian's Song.

CHANSON de FLORIAN.

English version by
CHARLOTTE H. COURSEN.

BENJAMIN GODARD.

Allegretto. (♩ = 88.)

VOICE. *p*

Ah! tell me if you ev - er
Ah! s'il est dans vo - tre vil -

PIANO. *p*

Allegretto.

meet — him, A shep-herd youth of gen - tle mien,
la - ge, Un ber - ger sen - sible et char - mant

One whom you love as soon as seen, One whom you love the more you
Qu'on ché-risse au premier mo - ment, Qu'on aime en - sui-te da - van -

m. g. *cresc.*

f greet him. *ff* Ah! he is mine, give him to
tu - ge C'est mon a - mi, ren - des - le

sostenuto. *dim.* *dim.* *p*
 me! His love have I, my faith has he.
moi! J'ai son a - mour, il a ma foi.

p
 If by his voice so sweet and ten -
Si par sa voix tendre et plain - ti -

der He charms the echoes far and near,
ve Il char - me l'é - cho de vos bois,

m.g.

*cresc.**cresc.*

And if his flute notes, high and clear, The tears of pen-sive hearts can
Si les ac - cents de son haut - bois Ren-dent la ber-gè - re pen-

f ren - - der, *ff* Then is he mine, give him to
si - - ve C'est en - cor lui, ren - dex - le

*f**ff*

dim. me! His love have I — my faith has he.
moi! J'ai son a - mour, — il a ma foi.

dim. *p**dim.**p**p**p*

When some poor soul his need con - fess —
Si pas sant près de sa chau - miè —

p

es, Who longs to call one lamb his own;
re Le pauvre, en voyant son trou-peau,

m.g.

cresc.
If he re-ceive not one a-lone, The no-ble giv-er whom he
O-se de-man-der un a-gneau Et qu'il ob-tienne en-cor la

cresc.

f *ff*
bless-es, Oh! he is mine, give him to
mè-re Oh c'est bien lui ren-dex-le

f *ff*

sostenuto. *dim.* *p*
me! His love have I—my faith has he.
moi! J'ai son a-mour—il a ma foi.

dim. *p* *p*

Love.

(L'AMOUR.)

English Version by W. v. SACHS, jr.

B. GODARD.

Andante quasi adagio. (♩ = 50.) *pp*

VOICE. *C*

Yes, I love thee
Oui, je t'ai - me,

PIANO. *pp*

as some bright an - gel From its heav - en - ly home es -
comme un bel an - ge E - chap - pé du div - in sé -

f *p*

cresc. *f* *p*

caped. As the half-closed bud which the ro - sy dawn To full blown flow'r has
jour Com-me le bou - ton qui se chan ge En fleur a l'au - be d'un beau

cresc. *f* *p*

pp

shaped. I love thee, I love thee, I
jour; Je t'ai - me, je t'ai - me, je

pp

f love thee as the re-a-wak-'ning of bright hope.
ff *p*
tai - me, com-me l'es-pé-ran-ce Qui re-naît

pp
 Un-der low-'ring sky. I love thee as the peace-ful si-lence
sous l'ho-ri-zon noir, Je tai-me com-me le si-len-ce

Through which faint at
Que frois - - - se la

rall.
 night zeph - yrs
bri - - - se du

a tempo.

sigh.
soir;

p

I love thee
Je t'ai - me

f *a tempo.*

as some wild - rose blos - som Which in - clines low in maj - es -
com - me l'ég - lan - ti - ne Qui se penche a - vec maj - es -

f *p*

cresc. *f* *dim.*

ty; As the fra-grance sweet of the bri - er, As elms I plant - ed ten - der -
té; Com-me la su - ave au - bé - pi - ne Com-me l'or-meau que j'ai plan -

cresc. *f* *dim.*

p *pp* *cresc.* *f*

ly. I love thee, I love thee, I
té; Je t'ai - me, je t'ai - me, je

p *pp* *cresc.*

ff love — thee as my own soul with long — ing *dim.* Loves the bright sky,
tai - me en - fin com - me mon à - me Ai - me d'am - our

f *ff* *dim.*

p loves heav'n a - bove, *cresc.* As doth an an - gel pure and *ff* ho - ly Ev - er -
le beau ciel bleu, Com - me le ché - ru - bin en flam - me A ja -

p *cresc.* *ff*

rall. *a tempo.*
 more his Cre - a - tor love.
mais ai - me - ra son Dieu!

rall. *a tempo.* *dim.*

p *pp*

8.....

The first meeting.

(ERSTES BEGEGNEN.)

Comp. 1820.

Molto Andante.

24. *Molto Andante.*

The first meet-ing's sweetness Is
Des er - sten Se - hens Win - ne ist

p

Red. *

as a song in wood-land! As the strain that o'er the wa - ter At
wie der Duft im Wal - de. wie, ü - ber's Was - ser schal - lend, Ge -

p

twi-light hour comes float-ing! As tone of dy - ing horn — On
sang im A - bend - schei - ne. wie Hör - ner - klang ver - hal - lend wo

pp *ppp*

Red. * *Red.* *

rall. *più mosso.* *cresc.*

e - cho soft - ly borne. — Where we with na - ture
tö - nen - de Se - kun - den uns den Na - tur - ge -

ppp *rall.* *cresc.*

Ad. *

hold, The won - der sweet and old. Where we with na - ture hold —
wal - ten so wan - der - gleich rer - bun - den, wo tö - nen - de Se - kun -

mf

più sosten. al Fine.

The wonder sweet and old The won - der old, — sweet and
den uns den Na - tur - ge - wal - ten wan - der - gleich rer - bun -

più sosten. *f* *dim*

1. 2.

old. old.
den. den.

p *rit.*

Ad. * *Ad. sempre.*

"O stay thou golden moment."

(O lass dich halten goldne Stunde.)

(Otto Roquette.)

English version by
Mrs. JOHN P. MORGAN.

A. JENSEN.

Sehr ruhig, und ausdrucksvoll.

Slowly and with expression.

VOICE.

O lass dich hal - ten, gold - - ne Stun - de,
O stay, O stay thou gold - - en mo - ment,

die nie so schön sich wie - der beut! Schau, wie die Mond -
That ne'er will come a - gain so fair! See how the moon —

nacht in die Run - de all ih - re weis - sen Ro - sen streut. Des
— yet in her splen - dor Strews all her whit - est ro - - ses there! The

Ta - ges Stimmen fern ver - hall - ten nicht Wor - te stö - ren, nicht Ge -
 voice of day a - far re - main - ing No word is spoken — song is

Cresc. *Cresc.* *Cresc.* *Cresc.* *

sang, des still - sten Glü - ckes in - nig Wal - ten, nach dem die
 heard, But still - est hap - pi - ness is reigning And all the

f *p* *f* *p*

Cresc. * *Cresc.* * *Cresc.* *

gan - ze See - le drang. So Brust an Brust, so ganz mein
 earth in qui - et lies! So heart to heart with thee my

mf *f* *mf* *f*

Cresc. * *Cresc.* * *Cresc.* * *Cresc.* *Cresc.*

ei - gen, so halt' ich dich, — ge - lieb - tes Bild! Es rauscht die
 dear one, So would I hold thee be - lov - ed one! The mur - m'ring

mf

Cresc. *Cresc.* *Cresc.* *Cresc.* *Cresc.* *

Nacht, die Lip - pen schwei - - gen, und See - le tief in
 night when lips are si - - lent And soul to soul in

f *p* *cresc.*

Ad. * *Ad.* *

See - le quillt. Ich bin dein Glück, du mei - ne Won - ne,
 fond - ness speaks! I am thy joy! Thou, thou art mine!

f *p* *cresc.*

Ad. * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.*

ich bin dein Le - ben du mein Licht: was soll uns Tag, — was
 I am thy life, and thou my light! Fare - well thou day, — Fare -

rit. *f* *p* *a tempo.*

rit. *f* *p* *a tempo.*

Ad. * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *

soll uns Son - ne? Du, schö - ne Nacht, ent - flieh uns
 well thou sun - shine! O stay! O stay! Thou love - ly

mf *p*

mf *p*

ℳ. * ℳ. * ℳ. * ℳ.

nicht, ent - flieh uns nicht, du schö - ne Nacht, — ent - flieh uns
 night! Thou love - ly night! O stay! O stay! — Thou love - ly

f *p*

f *p*

ℳ. * ℳ. ℳ. * ℳ. ℳ. *

nicht!
 night!
 sehr leise.
 very softly.

pp

ℳ. * ℳ. * ℳ. ℳ.

Marie.

(R. Gottschall.)

A. JENSEN.

Religioso.

VOICE

p

Ma - rie, am Fen - ster sitzest du, du lie - bes, sü - sses Kind —
 Ma - rie at her lone window sate, So love - ly, pure and fair; —

PIANO.

*p**con Ped.*

— und siehst dem Spiel der Blü - then zu, ver - weht im A - ben - wind. — Der
 — And watch'd the nod - ding flowrets play, As sigh'd the evening air. — A

Wandrer der vor - ü - ber geht, er lüf - tet fromm den Hut, — du bist ja
 wandrer, passing on his way, Waves her a fond a - dieu; — Breathing to

selbst wie ein Ge - bet, — so fromm, so schön, so gut.
 heav'n his heart - felt prayer, For one so good, so true.

*rall.**rall.**f*

Tempo primo.

Die Blu-men - au - gen sehn em - por zu dei - ner Au - gen Licht! — Die
 Ah! happy flow'rs that day and night, A - round thy win-dow twine; — And

schönste Blum' im Fenster - flor ist doch dein An - ge - sicht. — Ihr A-bend-
 gaze on thee with eyes so bright, Yet not so bright as thine! — While ev'ning

glocken grüsset sie mit sü - sser Me - lo - die! — O brech' der Sturm die
 bells up - on the breeze, Sing their sweet mel-o - dy! — May storms ne'er harm thy

Blu - men nie — und nie dein Herz, Ma - rie!
 gen - tle flow'rs Nor thy true heart, Ma - rie!

Die Abendglocken.

(Ernst Eckstein.)

(THE EVENING BELLS.)

BRUNO OSCAR KLEIN.

Molto tranquillo.

VOICE.



Der A - bend sank her - ein, die
The twi - light gathers round; The

PIANO.



Glo - cken brau - sen wie - der in's wei - te All hin -
dis - tant church - bells ring - ing, From far off sweet-ly

ein wie hol - de Him-mels - lie - der.
sound, Like choirs of an - gels sing - ing:

Ich bin so gar al - lein! Die
While I am quite a - lone! The

Glo - cken hab' ich lieb. Ein theu - res Au - ge -
bells are dear to me; My moth - er's fond af -

mf

p

den - ken, das von der Mut - ter blieb, Den
fec - tion, They call to me - mo - ry; a

mf *f* *3*

dolce. *f* *3* *p*

Blick em - por zu len - ken; Die Glo - cken hab' ich
hal - low'd re - col - lec - tion, Of love and pi - e -

p *dolciss.*

pp

lieb. Die
ty. I

p

rit.

Un poco più mosso.

Glo - cken hör' ich gern, Wenn Son-tags sie er - klan-gen so
love to hear them chime, On Sun-day, soft - ly peal-ing; 'Twas

mp a tempo.

hell von nah und fern, Dann ist sie hin - ge - gan-gen Zu
then that many a time, In pray'r I saw her, kneeling, Her

un poco rall. *a tempo.*

be - ten vor dem Herrn. Dann glüh - te lieb und lind Ver -
child to Heav'n con - sign. A pure and sa - cred light, Was

p *rit.* *a tempo.*

klä - rung auf den Wan - gen, Die nun er - bli - chen sind
o'er her features play - ing, That now are pal - lid quite;

rall. *rall.*

pp
Dann
While

rall.

Poco lento.

ist sie hin - ge - gan - gen zu be - ten für ihr Kind.
she for me was pray - ing, With pi - ous ho - ly rite.

pp sempre.

a tempo. mf *p*

O heil' - ge O - pfer - gluth, Von
O heart - felt pray'r how blest, By

rall. *a tempo.* *rit.*

un poco rall.

ih - rem Blick be - hü - tet, Wie — war ich fromm und gut.
thy fond plea en - gag - ing Sweet — peace was in my breast;

un poco rall. *molto cresc.*

con fuoco.

ff

Wie hat der Sturm, wie hat der Sturm ge -
 How have the storms, how have the storms been

ff

p tranquillo e un poco lento.

wü - thet, seit sie im Gra - be ruht.
 rag - ing Since thou hast gone to rest.

p subito.

Tempo I ben tranquillo.

ppp

Ich
And

ppp

p semplice.

bin so gar al - lein! Auf fer - nen Hü -
 now I'm quite a - lone! O'er dis - tant hill -

- - - - -
- - - - -
- - - - -
- - - - -

geln fun - - - kelt der let - zte A -
tops yon - - - der, The sun's last rays

- - - - -
- - - - -
- - - - -
- - - - -

bend - - - - -
have flow - - - - -

schein! Die Tie - fe schweigt und
I sit and sad - ly

pp

allargando.

dun - kelt, es bricht die Nacht, die Nacht
pon - der, While night as - cends as - cends

rit.

p

rit.

her - ein!
her throne!

ppp

sempre mancando.

ppp

ROSE.

(ROSE FLEURIE.)

(C. Soubise.)

P. LACOME.

Allegretto. (♩. = 116.)

VOICE.

PIANO.

As by the wood she took her way, Where the
En s'en al - lant le long du bois Où le

lil - y its buds un - clos - es, Rose had up - on her
mu - guet ve - nait d'é - clo - re, Ro - se a - vait sur son

feat-ures gay All the bright morning's blooming ros-es. While she came trip-ping
gai mi-nois Tou-tes les ro-ses de l'au-ro-re; Com-me el-le al-lait à

p

gai - ly o'er The green sward, which with moss was cov - er'd, Jo -
pe - tits pas Par le sen - tier cou - vert de mous - se Jo -

pp

el in her ear tried to pour _____ These sweet words, while near her he
ël, qui lui par-lait tout bas, _____ Di - sait de sa voix jeune et

cresc. poco.

hov - er'd, These sweet _____ words, while near her he hov - -
dou - ce, Di - sait _____ de sa voix jeune et dou - -

rit. *a piacere.* *pp* *a tempo.* *dolciss.*

- er'd: "Rose, _____ the sky is so blue
- ee: "Ro - - - se le ciel est si bleu

rit. *a tempo.* *pp*

Fair-er art thou each day grow - ing, Wilt thou list to my pas - sion
Et vous ê - tes si jo - li - e Vou - lez - vous m'é - cou - ter un

true? _____ Rose, _____ the sky is so
peu? _____ Ro - - - se le ciel est si

cresc. *pp* *dolce.*

blue _____ Wilt thou list to my pas - sion true _____ Rose sweet-ly
bleu _____ Vou - lez - vous m'é - cou - ter un peu, _____ Ro - se fleu -

blow - ing?"
ri - e?"

p

Like to the leaves of some flow-er fair Which the breeze soft-ly pulls a -
Com-me un frais bou - ton qui fleu-rit Au pre - mier bai-ser de la

sun - der, Lis - t'ning and smil - ing she stood there
bri - se En l'é - con - tant Ro - se sou - rit

Knowing naught else but joy and won-der. Then came a ray of spring-time bright To her
Et de bon - heur et de sur - pri - se; Un ra-yon du prin-temps ver-meil Empour-

lips a red tint con - vey - ing, While he, in the sun's glad-some
prait sa lè - vre mi - clo - se, Et lui, le cœur plein de so -

light _____ Was whis-p'ring to Rose and was say - ing, Was
leil _____ Di - sait à l'o - reil - le de Ro - - se, Di -

cresc. poco. whis - p'ring to Rose and was say - - - ing: _____
sait _____ à l'o - reil - le de Ro - - - se: _____
rit. a piacere.

a tempo.
pp
 "Rose, _____ the sky is so blue Fair-er art thou each day
 „Ro - - se le ciel est si bleu Et vous ê - tes si jo -

a tempo.
pp

grow - ing, Wilt thou list to my pas-sion true? _____
 li - e, Sou - ri - ez done en - cor un peu? _____

Rose, _____ the sky is so blue _____ Each day fair-er thou'rt
 Ro - - - se, le ciel est si bleu _____ Vous ê - tes si jo -

cresc.

cresc.

pp dolce.
 grow - - ing, Rose sweet-ly blow - ing?"
 li - - - e Ro - se fleu - ri - e?"

pp

p

p

Far in the woods which saw their bliss Were the
Le bois qui sem - blait les gri - ser E - tait

wings of the birds heard beat - ing, Sudden - ly came a lov - ing kiss
plein de bat - te - ments d'ai - les; Soudain le fris - son d'un bai - ser

O'er each leaf as ten - der - est greet - ing. Then — the black - bird
Cou - rut sur les feuil - les nou - vel - les, Et — le mer - le

ceased in her song While it gazed at them both in - tent - ly, As they
sur l'é - glan - tier Ces - sant de sif - fler et de ri - re, En - ten -

came the path - way a - long ———— Jo - el was heard say - ing more
dit au bout du sen - tier ———— Jo - ël plus ten - dre - ment lui

gen - tly, Was heard to say more ———— gen - - -
di - re, Plus ten - dre - ment lui ———— di - - -

rit. *a piacere.* *a tempo.*
- - tly: "Rose, ———— the sky is so blue
- - re: „Ro - - - se le ciel est si bleu

rit. *a tempo.*
pp

Fair-er art thou each day grow - ing, Wilt thou list to my pas-sion true?
Et vous ê - tes si jo - li - e, Di - tes, m'ai-me-rez-vous un peu?

Rose, the sky is so blue
Ro - - - se le ciel est si bleu

dolce.
List to my pas-sion true Rose sweet-ly blow - ing?"
M'ai-me-rez-vous un peu, Ro - se fleu - ri - e?"

52
ALL SOUL'S DAY.
ALLERSEELEN.

Molto Lento, con gran espressione.
Sehr langsam, mit tiefer Empfindung.

ED. LASSEN.

CE. *p*

Place near me here the fra - grant mign - on -
Stell auf den Tisch die duf - ten - den Re -

PIANO. *p*

♩. ♩.

più f

ette The last red as - ters bear them not a - way, And come re -
se - den, die letz - ten ro - then As - tern trag' her - bei; und lass uns

più f

♩. * ♩. * ♩. * ♩. * ♩. * ♩. *

p

call the time when first we met Long since in May,
wie - der von der Lie - be re - den wie einst im Mai,

marc.

♩. * ♩. * ♩. * ♩. * ♩. * ♩. *

più p *p*

Long since in May. Give me thy
wie einst im Mai. Gieb mir die

più p *p*

♩. * ♩. * ♩. * ♩. * ♩. * ♩. *

hand, That I may feel its glow — They all may
Hand, dass ich sie heim - lich drü - cke und wenn man's

Ad. * *Ad.* * *Ad.* *

see, I care not what they say, One more fond
sieht, mir ist es ei - ner - lei, Gieb mir nur

più f

Ad. * *Ad.* * *Ad.* *

lov - ing glance on me be - stow — As once in
ei - nen dei - ner sü - ssen Bli - cke wie einst im

p

Ad. * *Ad.* * *Ad.* *

May, — as once in May.
Mai, — wie einst im Mai.

marc.

più p

Ad. * *Ad.* * *Ad.* *

mf

On graves, de - vot - ed hands sweet flow - ers
 Es blüht und - fun - kelt heut' auf je - dem

mf

Ad. * Ad. * Ad. * Ad. *

cresc.

place And Mass - es for the dead are sung to -
 Gra - be, ein Tag im Jah - re ist den To - dten

cresc.

Ad. * Ad. * Ad. * Ad. *

f *più f*

day; Come to my arms and feel my warm em - brace As once in
 frei; komm an mein Herz, dass ich dich wie - der ha - be wie einst im

f *più f*

Ad. * Ad. * Ad. * Ad. *

p

May, as once in May.
 Mai, wie einst im Mai.

marc. *p* *pp*

Ad. * Ad. * Ad. * Ad. *

Greeting. (GRÜSSEN.)

Slowly, dreamily.
(Langsam, trümmersch.)

ED. LASSEN.

VOICE.

Des A - bends Ro - sen sind ab - geblüht, nun
The day's bright roses have gone to rest, The

p
cresc. *

schimmern die wei - ssen Li - lien der Nacht, es rau - sen die Bäu - me so
night - li - lies raise now their heads on high, The tree - tops are nod - ding with

p

trau - mes - müd, es hat der Wind sie mü - de ge - macht; die
sleep op - prest, While Ze - phyrs sing a soft lul - la - by; The

dim.

Ber - ge ha - ben das Nacht - ge - wand, die flat - tern - den Ne - bel,
hills have put on their gar - ment white, are shrouded a - bout — in

pin p

an - ge - than. Ein Flü - stern schreitet am Wal - des - raud, ein
 wav - ing mist, Faint whisp - 'rings steal through the mys - tic night With

pin p

ancora più p

fei - nes Duf - ten weht ü - ber den Plan. Es klingt mir ein
 sweet - est per - fume the meadows are kissed, a strain now I

pp

ancora più p

Ad.

Tou so weich, so still, — voll Heimath - lie - be und Hei - mathruh'
 hear so soft, so still — Sing - ing of home and of days long past

rit. e dim.

und wie ich in Sehn - sucht lau - schen will, Ma fällt mir die
 But ere yet the sounds mine ears can fill, Mine eye - lids are

rit. e dim.

Wim - per lei - se zu.
 closed in slum - ber fast.

Lento.

Ad.

Ad.

p
C'est que je pense à son front pur. C'est que je pense à son front
'Tis that I think of her chaste brow, 'Tis that I think of her chaste

dim.

And. * *And.* * *And.* *

pur.
brow.

più p

And. * *And.* * *And.* * *And.* *

Quand vous me montrez une é - toi - le, Pour-quoi les
When you show me a star soft-ly glow - - ing, why do the

And. * *And.* *

pleurs, comme un brouil-lard, Sur mes yeux jet-tent-ils — leur
tears like a thick haze O'er my eyes cast a veil as they're

And. * *And.* * *And.* * *And.* *

voi - le? *f* Quand vous me mon - trez une é - toi - le,
 flow - ing? When you show me a star soft - ly glow - ing,

mf *p*

Red. * Red. * Red. *

p C'est que je pense à son re-gard, *dim.* C'est que je pense à son re -
 'Tis that I think of her sweetgaze, 'Tis that I think of her sweet

dim.

Red. * Red. * Red. *

gard.
 gaze.

pin p

Red. * Red. * Red. *

Quand vous me montrez l'hi - ron -
 When you show me a swallow swift-

Red. * Red. * Red.

del - le Qui part jus-qu'au prochain a - vril, Pour
fly - ing To far lands till A - pril to while Why

* *Red.* * *Red.* *

quoi — mon à-me se meurt - el - le? Quand vous me montrez l'hi-rou - del - le,
sainteth my spirit as the dy - ing When you show me a swallow swift fly - ing?

mf *mf* *p*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

C'est que je pense à mon exil, C'est que je pense à mon e - xil.
'Tis that I think of my ex-ile, 'Tis that I think of my ex - ile.

dim. *dim.*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

p *più p*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

Thou'rt like a flower.

(Du bist wie eine Blume.)

F. LISZT.

Adagio espressivo.

p mezza voce.

VOICE.

Thou'rt like a love-ly
Du__ bist wie ei-ne

PIANO.

pp una corda.

ppp

flow - er, so beau - teous, fair_ and pure,
Blu - me, so hold_ und schön und rein,

But_
Ich__

sempre. pp

yet my_ heart feels sor - row, For what thou may'st en-dure.
schau dich_ an und Weh - muth schleicht mir_ in's Herz hin-ein.

sotto voce.

My hands in fancy I'm
 Mir ist als ob ich die

*dolciss.**cresc.*

plac - ing, Up - on thy head so rare,
 Hän - de auf's Haupt dir le - gen sollt,

*poco rit.**smorz.**un poco marcato.*

Pray - ing that thy God may keep thee, So beauteous,
 be - tend, dass dich Gott er - hal - te, so rein und

*pp**ppp*

pure ——— and fair.
 schön ——— und hold.

*pp**ppp*

A wondrous thing 't must be indeed.

(„Es muss ein wunderbares sein.“)

F. LISZT.

Elevazione.

VOICE. *p* *>*

A wondrous thing 't must be in-
Es muss ein Wun - der - ba-res

PIANO. *pp*

deed, When two fond hearts con - fid - ing; Each trusts as
sein ums Lie - ben zwei - er See - len, sich schlie - ssen

to an-oth - er self, And not a thought is hid - ing.
ganz ein-an - der - ein, sich nie ein Wort ver - heb - len,

rit.

rit.

dolce.

Come joy or grief, — Come bliss or woe, — Each with the
und Freud und Leid — und Glück und Noth — so mit ein-

oth - er bear - ing, Each with the oth - er bear - ing;
an - der tra - gen; so mit ein - an - - der tra - gen;

poco rit. e cresc.

dolce. *smorz.*

From the first kiss un - til cold death, — Life's joys and sor - rows
vom er - sten Kuss bis in den Tod — sich nur von Lie - be

pp rit.

Più lento.

shar - ing, Life's joys and sor - rows shar - ing.
sa - gen, sich nur von Lie - be sa - gen.

pp

LE SAIS - TU?

(DOST THOU KNOW?)

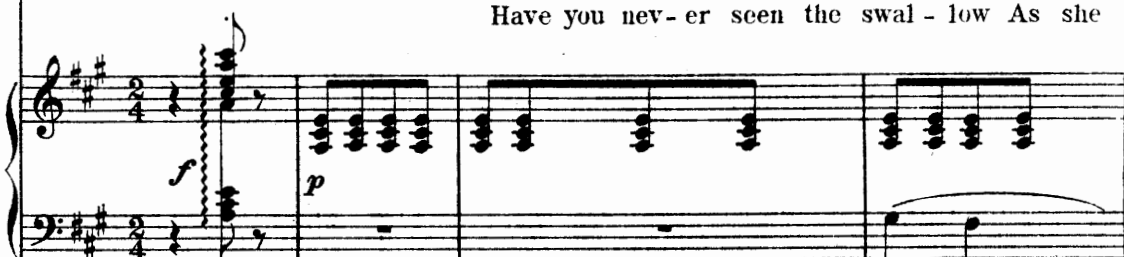
(SOPRANO.)

J. MASSENET.

Allegretto leggiero. p

VOICE. 

Nàs - tu pas vu l'hi - ron - del - le Se ber -
Have you nev - er seen the swal - low As she

PIANO. 



cer — sur le ro - seau, Et se croyant la plus bel - le Se mi -
swings — up - on the reed, Gaze de - light - ed at her im - age Which she





rer — au fond de l'eau? As - tu sen - ti de la ro - se Le par -
thinks — is fair in - deed? Do you know the ten - der per - fume Of the



fum dé - li - ci - eux, Ce bai - ser que Dieu dé - po - se Le — ma -
 rose em - blem of love, And the kiss that God each morn - ing Sends us

tin du haut des cieux? _____ Connais tu de là - lou - et - te Le joy -
 from the skies a - bove? _____ Do you know the lov - ing ca - dence Of the

eux refrain d'a-mour, Ce chant que l'é-cho ré - pè - - te
 lark at break of day, Oft re - peat - ed by the ech - - o!

Quand dans le bois vient le jour? _____ Le sais -
 With - in the woods far a - way? _____ Do you

poco rall.
pp
dim. *colla voce.*

a tempo.

tu? _____ Sais - tu ce qu'est l'es - pé - ran - ce
 know? _____ Do you know the bliss of hop - ing

a tempo.

f *p*

Quand nous croy-ons au bon - heur? Et ce que notre â - me
 While faith its joy doth im - part? And what ev - 'ry soul is

pen - se Du se - cret de no - tre coeur? Eh! bien, tout ce - la, ma
 think - ing Of the se - cret of each heart? Well then, all of these he

bel - le, N'est plus rien quand je te vois; Je n'ai - me plus l'hi - ron -
 lov - ed Are as naught when thou art near; I do not love then the

del - le Je n'en-tends plus que ta voix .
 swal - low, Naught but thy voice do I hear .

p
 Et si je veux u - ne ro - se, Tu le sais, an - ge d'a - mour,
 And if I would pluck a rose - bud, You well know, an - gel of light,

Sur ta bou-che de - mi - clo - se Je la prendrai cha - que
 On your ro - sy lips so ten - der I'll find it there day and

jour! Cha - que jour!
 night! day and night!

mf *3*
dim. *colla voce.* *f*

Élégie.

English version by
CHARLOTTE H. COURSEN.

J. MASSENET.

VOICE. *Molto lento e dolore.* *p* *molto espress. e con duolo.*

O — spring of days long a — go
ô — doux prin — tems d'au — tre — fois,

PIANO. *f* *rit.* *pp* *mf espr. e sosten.*

f *mf* *p* *f*

Bloom — ing and bright, Far have you flut — tered a — way! No more the
Ver — tes sai — sons, Vous a — vez fui pour tou — jours! Je ne vois

mf *p* *pp* *f*

espr. imitando il canto.

skies a — zure light, Car — ol — ing birds Wak — en and glis — ten for
plus le ciel bleu; Je n'en — tends plus les chants jo — yeux des oi —

mf *p*

me! Bear — ing all joy from my heart, Loved one, how
seaux! En em — por tant mon bon — heur, ô bien — ai —

cresc. *cresc.* *cresc.*

far from my life hast thou flown! Vain - ly to me does the spring-time re -
 mé tu t'en es — al - lé! Et c'est en vain que re - vient le prin-

f *dim.* *p*

« tempo. *f* *mf*
 turn! It brings thee nev - er a - gain. Dark is the sun!
 temps! Oui, sans re - tour a - vec toi. le gai so - leil,

f *mf*

p *ff*
 Dead are the days of de - light! Cold is my heart and as dark as the
 Les jours ri - ants sont par - tis! Comme en mon coeur tout est sombre et gla -

p *ff*

mf dim. *p* *pp a tempo.* *allarg.* *p*
 grave! Life is in vain! Ev - er - more! ———
 cé! Tout est flé - tri! Pour — tou - jours! ———

allarg. *p* *pp* *cresc.* *ff*

cresc. *8* *Q. w.* *

OUVRE TES YEUX BLEUS.

(Open thou my love, thy blue eyes.)

(Paul Robiquet.)

J. MASSENET.

Allegro. animato.

VOICE.

LUI. HE.

Ou - vre tes yeux bleus, ma mi -
O - pen thou my love, thy blue

PIANO.

mf

gnon - - - ne: Voi - ci le jour.
eyes: For it is day.

Dé - jà la fau - vet - te fre - don - - - ne Un chant d'a -
Joy - ous - ly the lark in the skies Car - ols his

mour. L'au - rore é - pa-nou - it la ro - - - se:
lay. Au - ro - - ra woos the blushing rose:

Viens a - vec moi Cueil - lir la marguerite é -
Come hie with me To where the modest dai-sy

clo - - - se. Ré - veil - - le - toi!
grows; A - wa - ken thee!

Ré - veil - - le - toi!
A - wa - ken thee!

p ritenuto

Ou - vre tes yeux bleus, ma mi - gnon - - - ne; Voi - ci le
 O - pen thou my love, thy blue eyes; For it is

p ritenuto

ELLE.
mf SHE.

jour! A quoi bon con - tem - pler la
 day. Why should we look on all a -

poco più animato, sostenuto.

mf

Q. w.

ter - - re Et sa beau - té? L'a -
 round In bright ar - ray? For

dim.

mour est un plus doux mys - tè - - re Qu'un jour d'é -
 love's a mys - t'ry more pro - found Than sum - mer

dim.

cresc.

té; _____ C'est en moi que l'oi - seau mo -
day; _____ To my lips, ten - der songs of

cresc.

dule _____ Un chant vain - queur,
love _____ In rap - ture start,

Et le grand so - leil qui nous brû - - - le
And the sun that's glow - ing a - - bove.

rall. **Tempo I.**

Est dans mon cœur!
Is in my heart!

Tempo I.*rall.**ff**ff**cresc.**rall.*

The daily question.

Du fragst mich täglich.

Erik Meyer-Helmund.

Con molto espressione.

VOICE.

Thy dai - ly ques - tion love, is "lov'st thou me?"
Du fragst mich täg - lich: „Lieb - chen, liebst du mich?"

PIANO.

p

Red.

The same re - ply I make thee ev - er;
Und tausend-mal muss ich dir sa - gen:

f
"I love thee, dear,
„Ich lie - be - dich

p

Red.

Red.

so ten - der - ly,"
so in - ni - glich,"

Wilt thou be - lieve me nev - - er?
wo - zu das vie - le Fra - gen?

pp

Red.

I've told my sto - ry to yon - der moon, See, there she wan - ders a -
 Ich hab' ja Al - les dem Mon - der - zähl't von un - serm Lie - bes ge -

bove thee; Fly up, sweet maid, and bid the Moon tell How
 trie - be; mein Schatz geh' hin und frag den Mond, — wie

fer - vent-ly I love — thee! And if she will not tell thee
 in - nig' ich dich lie - be! Und soll-te er's ver-gessen

tru - ly, Then ask the stars that nightly shine; — One
 ha - ben, so frag' die gold - nen Ster - ne - lein! — Ich

sum-mer - eve I shew'd them all The treas - ures of my se - cret
 weiht' sie ei - nes A - bends all' in's sü - sse - ste Ge - heim - niss

f

shrine. _____ *ritard. molto.* *a tempo.* Thy dai - ly ques-tion, love, is
 ein. _____ Du fragst mich täg-lich, „Liebchen

pp

“lov'st thou me?” The same re - ply I make thee ev - er;
 liebst du mich?” und tau - send-mal muss ich dir sa - gen:

p

“I love thee, dear, so ten-der-ly,” Wilt thou be-lieve me
 „Ich lie - be dich so in - ni - glich,” wo - zu das vie - le

pp
p

nev - - er?" I've plight-ed faith to thee, my own sweet love;
 Fra - gen?" Ich hab' ja ew'- ge Treu ver - spro - chen dir

Red.

My ver - y soul to thee I've giv - en! —
 wohl un - ter hei - ssen Won - ne küs - sen! —

pp

Red. * *Red.*

My glow - ing eyes may tell thee more. —
 in mei - nen Au - gen siehst du mehr

ritard. molto.

— Than moon or stars in Heav - en!
 — als Mond und Ster - ne wis - sen.

pp *ritard. molto.*

Red.

"Of thee I'm thinking, Margareta."

„Dein gedenk' ich, Margaretha“

ERIK MEYER-HELMUND.

Adagio *p* Andante.

VOICE. *p*

O'er the Sea the Sun— is set-ting
Son-ne taucht in Mee - res - flu - then,

PIANO. *pp*

Ad. *

Dy - ing rays the clouds are fret-ting, Night is slow - ly on - ward steal-ing,
Him-mel blitzt in letz - ten Glu - then, lang-sam will der Tag ver - schei-den,

ritard. molto. *a tempo.*

Far off even-ing bells are peal-ing; Of thee I'm think - ing Mar - - ga -
fer - ne A - bend glo - cken läu - ten Dein ge - denk' ich, Mar - - ga

ritard. molto. *mf*

re - ta, Of thee I'm think - ing, Mar - - ga - re - ta,
re - tha, Dein ge - denk' ich, Mar - - ga - re - tha,

Ad. *Ad.* *Ad.*

Of thee — I'm thinking Marga-
Dein — ge - denk'ich Marga -

re - - ta!
re - - tha!

On a rug-ged cliff I stand, A stranger in a for- eign land; The
Haupt ge-lehnt an Fel-sens Kan - te frem-der Mannin frem- den Lan - de,

fröth - y tide be - neath me stream - ing, O'er my spir - it
um den Fuss die Wel - len schäu - men, durch die See - le

ritard. molto.

steals a dream - ing; Of thee I'm think - ing Mar - ga - re - ta,
zieht ein Träu - men. Dein - ge - denk' ich, Mar - ga - re - tha,

Of thee I'm think - ing, Mar - ga - re - ta!
Dein ge - denk' ich, Mar - ga - re - tha!

Of the I'm think - ing, Mar - ga - re - - -
Dein ge - denk' ich, Mar - ga - re - - -

ta!
tha!

Sweetheart, adieu!

(SCHATZEL ADE!)

Erik Meyer-Helmund.

Non troppo Allegro.

VOICE.

PIANO.

p You're Du

mf *pp*

an - gry, of - fend - ed, you don't look at me, What
grol - lest und schmollest und siehst mich nicht an, was

p

cresc.

can my of-fence, tell me dear-est one, be? I know that I kissed thee, Do
hab ich mein Schät-zel zu Leid dir ge-than? Ich hab' dich ge-küs-set, ist

p cresc.

f *dim.* *poco rit.*

you hence complain? The kiss, if begrudged me, I'll give back a-gain.
das dein Ver-druss? So nimm ihn denn wie-der, nimm wie-der den Kuss!

mf *poco rit.* *a t.*

p

Your
Dein

dim. *p*

dolce.

mouth, sweet and ros - y, ap - pears an - gry now, The
lieb - li - ches Münd - chen gar zor - nig es grollt, und

pp

kiss - es it gives are rich treasures I vow; Those dark flash - ing eye, how
kann reich be - glücken mit Küs - sen so hold, die fun - keln - den Äug - lein wie

an - gry they grow, And yet their expression's oft kind - ly I know. If
flam - men sie Wuth und kön - nen, ja, bli - cken so zärt - lich und gut. Doch

you'll not for - give me, then sweet - heart, a - dieu, For
 schmöl - lest du län - ger, dann Mäd - chen A - de, dann

pp

I'll turn a sail - or and sail far from you. But when heath the bil - lows a
 werd' ich Ma - tre - se und fahr' in die See; ver - schlingt mich der Wo - ge wild

cresc. grave I'll have found, A glo - ri - ous cas - tle I'll see un - der - ground.
 gäh - nen - der Schlund, ein präch - ti - ges Schlüssel liegt un - ten am Grund!_

dim. *p* *rit.*

p
 And
 Das

f *pp*

there dwells always They queen of the deep, And nymphs fair and love-ly her
 Schloss das ge-hört der Meer-kö-ni-gin und her-zi-ge Nymphen die

p

com-pa-ny keep. They act not so coy-ly, So coy-ly as you, They'll
 woh-nen da-rin, die sind nicht so sprö-de, so sprö-de wie du, die

cresc. *f*

p *cresc.*

all let me kiss them, kiss them, kiss them
 las-sen sich küs-sen, küs-sen, küs-sen

mf *dim.* *p* *molto cresc.*

Vivace.

they'll all let me kiss them, and rel-ish it too.
 die las-sen sich küs-sen und la-chen da-zu!

mf *p*

From out thine eyes my songs are flowing.

(Aus deinen Augen fließen meine Lieder.)

FRANZ RIES.

Andante molto espressivo.

VOICE. *p*

From out thine eyes my songs are ev-er flow-ing, There is no
Aus dei-nen Au-gen flie-ssen meine Lie-der, aus keiner

PIANO. *pp*

cresc. -

oth-er source that gives me more, While in their depths I gaze, they are be-
an-dern Quel-le schöpf'ich mehr, ich blick' hin-ein, und wie-der im-mer

cresc. -

f *p*

stow-ing On me of joy-ous songs a boun-teous store.
wie-der spriesst ju-belnd d'raus ein neu-es Lie-der-heer.

dolce.
p
una corda.

p *poco a poco*

I fain must look, ——— though I should blind - ed
 Ich könnt' mich blind ——— an dei - nen Au - gen

cresc. e molto strin - gen - do.

be ——— On orbs whose ra - diance shines so sweet - ly strong. A -
 se - hen, an die - sen Ster - nen, die so lieb und traut; denn

cresc. e molto strin - gen - do.

ff appassionato. *dim.*

las! 'tis time that thou the truth shouldst see, thou the truth shouldst see.
 ach, ich will es dir nur ein - ge - stehn, dir nur ein - ge - stehn. —

ff *dim.*

pp tranquillo.

I've gazed in-to their depths I fear too long, in-
 Ich ha - be schon zu tief hin-ein-geschaut, zu

poco a poco rallent. *pp*

molto rit. a tempo.

to their depths too long.
 tief hin - ein - ge - schaut!

a tempo. mf cresc. 3 f dim. 3 p rit.

colla parte, molto appassionato.

Tempo I.

p

From out thine eyes doth beam the blue of heav-en, Thou art the
 Des Him-mels Bläu - e strahlt dies Au - ge wie-der, du mei-ne

Tempo I.

pp

cresc.

world, a mag-ic spring to me, Thou art the fount, whence all my songs were
Welt mein Zau-ber-born bist du! Du bist die Wun-der-quel-le mei-ner

cresc.

sf

giv-en, And joy-ous-ly my soul soars out to thee.
Lie-der und jauch-zend fliegt dir mei-ne See-le zu.

dolce.
p
una corda.

p *poco a poco*

Now for this once let me make my con-
Ein ein-zig Mal nur lass mich dir's be-

poco a poco

cresc. *e* *molto* *string.*

fes-sion; Oh! let me praise thine eyes in this my song. Not
ken-nen die ein so süß Ge-heim-niss mir ver-traut: kein

cresc. *e* *molto* *string.*

ff appassionato. *dim.*

death shall rob me, love, of their — pos -
 Tod soll mich von die - sen Au - - - - gen —

ff *dim.*

pp

ses - sion; For
 tren - nen! Ich

e poco a poco rallent.

tranquillo. *molto rit. -*

I have looked in - to their depths too long, in - to their
 ha - be viel zu tief hin - ein - ge - schaut, zu tief hin -

pp *colla parte.*

a tempo.

depths too long. —
 ein - ge - schaut. —

a tempo.

mf espressivo. *rit. e dim. pp*

Most wondrous it must be.

(ES MUSS WAS WUNDERBARES SEIN.)

(O. von Redwitz.)

FRANZ RIES.

VOICE. *p*

What is it has awaked in
Was ist nundoeh in mir er-

PIANO. *dolce.* *mf* *dim.* *pp*

cresc.

me And fills my ver - y be - ing, as if the star - light's brill - ian -
wacht! Ich spür's durch al - le Sin - ne - wie wenn in mil - der Früh - lings-

cresc. *mf*

dim. p *dim.*

cy In spring-time I were seeing.
nacht, der Ster - nenglanz be - ginne.

p *dim.*

pp *poco a poco cresc.*

Like when up-on the silent lea Each rose - bud soft un -
 Wie wenn auf einsam stiller Au sich Ro - sen sacht er -

molto espress.

pp *poco a poco cresc.*

mf

clos - es, And dew, on flow'rs poured
 schlie - ssen, und En - gel drauf den

mf

p *rit.*

ten - derly By an - gel - hands, re - po - ses.
 Him - melsthan aus gold - nen Scha - len gie - ssen.

dim. *p* *rit.*

Allegro molto e con passione.

p
Now
Wie...

f *dim.*

And. *

feels my heart heav - y and sad As bound in chains' do -
schwer das Herz bald in mir schlägt, als lägs in erz - nem

p *cresc.*

f *mf*
min - ion. A -
Rin - ge! Bald

f *dim.*

molto cresc.
non a - gainstis light and glad as borne on long - - - ing's
fern bis zu den Ster - nen trägt es auf der Sehn - - - sucht

p *molto cresc.*

pin - ion, on longing's pin - ion. *ff* And
 Schwin - ge, der Sehnsucht Schwin - ge. Und

high above the sea of light Hear I a sweet voice
 hoch durch all des Lich - tes Meer hör ich ein Lied nun

dim.
molto marc.

sing - ing, Like to a se-crethid from sight It through
 klin - gen; wie ein Ge - heimniss, tief und hehr, spür' ich's

poco a poco più tranquillo.
p

mf *dim.* -

my heart is ringing; Like to a se - cret hid from
 mein Herz durchdringen; wie ein Ge-heim-niss tief und

morendo e molto rit. -

p *pp*

Tempo I.

Molto tranquillo e fervore.

sight.
hehr.

dolce.

p

dim.

pp

In-deed most wondrous it must
Es muss was Wun-der - ba - res

be This love two souls are feel - ing; Who each in
sein um's Lie - ben zwei - er See - len! Sich schlie - ssen

cresc.

poco cresc.

each the whole world see, no word no word no thought con -
ganz ein - an - der ein, sich nie ein Wort, ein Wort ver -

mf.

dim.

p

p

ceal - ing.
heh - len.

dolce.

mf

poco rit.

a tempo.

Who grief and joy,
Und Freud und Leid,

p

cresc.

cresc. *mf* *dim.*

who bliss and care Bear with each oth - er
und Glück und Noth so mit ein - au - der

pp *p molto espress.*

ev - er: Who all on earth to-gether
tra - gen! Vom er - sten Kuss bis in den

sf *f pesante molto rit.*

share, whom death a - lone can sev - er.
Tod von Lie - be nur sich sa - gen.

colla parte. *a tempo.* *dolce.* *dim.*

pp *Molto lento.*

A wondrous thing this love must be.
Es muss was Wun - der - ba - res sein!

espress. *pp* *dim.*

"Since first I met thee"

Words by MICHAEL WATSON.

A. RUBINSTEIN.

Andante.

PIANO.

p *cresc.* *p*

p

Long years have wing'd their weary flight Since first I met thee, And tho' enshrined with-in my

mf

heart, I'd fain for-get thee; For as the clouds a-round the

mf

sun ob-scure its bright-ness, So thou hast robb'd my once glad

life of all its light - - ness.

p

mp

Oh, world so won - drous fair, Oh, heart, once free from care!

mp

From out my in - most soul escapes a sigh: — From me now all hath flown,

cresc. *rall.*

That could in life a - tone For wea - ry hours of anguish long gone by.

cresc. *rall.* *dim.*

dolento.

Then pit - y take on one whose life Is in thy liv - ing,

*a tempo.**p*

Tho' love and pit - y be a - kin Yet dare the giv - ing,

cresc.

And pit-y take on me, 'Tis all I ask of thee!

cresc.

'Tis all I ask of thee!

*cresc.**rit.*

'Tis all I ask! Ah,

rit.

con passione.

love! if love of thine be like to mine, Thy heart must yield the boon for

ff

cresc.

which I pine, Then pit-y take on me, then pit-y take on

cresc.

ad lib.

me, pit - y take _____ on me, _____ 'Tis all _____ I

f *rall.* *colla voce.*

ask!

p a tempo. *p*

Evening.

(LE SOIR.)

AMBROISE THOMAS.

Andante sostenuto.

PIANO. *p*

rit. *pp*

dolce assai.

The earth ____ worn and heat - ed The sweet ____ dew has
La terre ____ em - bra - sé - e At - tend ____ la ro -

pp una corda.

greet - ed That falls from the sky. ____
sé - e Qui tom - be des cieux. ____

dim.

Cool - er winds are blow - ing, Sweet - er sounds are flow - ing, From songsters on
 La cha-leur s'a - pai - se, On — res-pire à l'ai - se, L'oi-seau chante

poco cresc.
 high, From song - sters on high. —
 mieux, L'oi-seau — chan-te mieux. —

Som - bre foliage
 Le feuil-la-ge

cov - ers 'Neath its shade fond lov - ers, While sweet peace they
 som - bre Cou - vre de son om - bre Les a-mants heu-

woo.
reux.

Each star brightly shin - ing,
Et plus d'une é - toi - le,

pp

cresc.

Un - to earth in - clin - ing, Speaks to lovers true, Each star bright
A tra-vers son voi - le, Parle aux a-mou - reux. Plus d'une é -

dim. rit. *pp* *smorz.*

shining Speaks un-to lovers true, to lovers true, — to lovers true. —
toi-le Par - le aux a-mou-reux, aux amou-reux, — aux amou-reux. —

pp *rit.* *a tempo.*

smorz.

LES PERLES D'OR.

(PEARLS OF GOLD.)

MELODIA.

SOPRANO or TENOR.

FR. THOMÉ.

VOICE. Moderato. (♩ = 96.)

Al - lez cher - cher, loin dans lès - pa - ce,
Go far a - way if such your pleas - ure,

PIANO. *p una corda.* *dolciss.*

℞. * ℞.

Des per - les d'or; Je ne veux rien de ce qui pas - se, J'ai mon tré -
Seek pearls of gold I know on earth no rich - er treas - ure Than that I

sor; C'est un doux chant de po - é - si - e, C'est un ray - on, Un
hold - It is a song that's sweet and ten - der, 'Tis light a - bove An

poco cresc.

rall. *p*

an - ge qui char - me ma vi - e J'ai me son nom. _____
 an - gel who life glad doth ren - der Her name I love. _____

a tempo.

sf *rall.* *p* *suivez.*

J'ai - me sa voix har - mo - ni - eu - se, Son pro - fil
 I love her voice so soft be - guil - ing, Her face I

dolciss.

pur, Son ri - re, sa - bou - che rail - leu - se, Son oeil d'a -
 prize Her laugh - ter gay - her sweet mouth smil - ing, Her a - zure

zur; J'aime à la voir sous la feuil - lé - e, D'un pas lé - ger, Don -
 eyes I love to see by ver - dure shad - ed, Her soft - ly go And

poco cresc.

ner à la fleur ef - feuil - lé - e Un long bai - ser.
kiss - es on the flow - er fad - ed Gen - tly be - stow.

rall.

a tempo.

f *rall.* *suivez.*

Quand tout sè - veille en la na - tu - re, Quand vient le
When all in na - ture doth a - wak - en When comes the

dolciss.

jour, Au ciel sè - lè - ve un long mur - mu - re, Un chant d'a -
day A song its way to Heav'n has tak - en 'Tis love's sweet

mour. Oise - aux chan - tez ma douce a - mi - e, Son pur ray -
lay. Sing, birds, my dear - est maid - en's prai - es, Sing love's bright

poco cresc.

on, Chan - tez cel - le qui tient ma vi - e, Chan - tez son
 flame, Sing, her who life o'er all else rais - es, Sing her sweet

rall.

f *rall.* *suivez.*

Lento e dolciss.

nom! _____ Al - lez cher - cher, loin dans l'es - pa - ce,
 name! _____ Go far a - way, if such your pleas - ure,

a tempo. *Lento.*

dim. *dolciss.*

Les per - les d'or, Je ne veux rien de ce qui pas - se,
 Seek pearls of gold I know on earth no rich - er treas - ure

J'ai mon tré - sor! _____
 Than that I hold! _____

f

Ye who have yearned alone.

(„Nur, wer die Sehnsucht kennt.“—)

(Goethe.)

P. TSCHAÏKOWSKY.

Andante non tanto.

PIANO. *p espress.*

p espress.

Ye who have yearn'd a-lone My grief can meas-ure.—
 Nur, wer die Schn-sucht kennt, weiss, was ich lei-de!—

— No friends are near, and flown Are joy and pleas-ure.
 — Al-lein und ab-ge-trennt von al-ler Freu-de!

più f

In yon - der
Seh' ich an's
un poco marcato.

sky I see But one di - rec - tion. He's far, who
Fir - mament nach je - ner Sei - te. Ach! der mich

gave to me His whole af - fec - tion. Ye who have
liebt und kennt ist in der Wei - te. Nur, wer die

yearn'd a - lone My grief can meas - ure. No friends are
Sehn - sucht kennt, weiss, was ich lei - de! Al - lein und

near and flown Are joy and pleas - ure. No friends — are near and
 ab - ge - trennt von al - ler Freu - de, al - lein — und ab - ge -

f *cresc.*

cresc. e stringendo.

flown — Are joy and pleas - ure. I'm faint, and
 trennt — von al - ler Freu - de! Es schwindelt

ff *molto riten.* *pp*

ff

feel — as though my heart were burn - ing; Ye on - ly
 mir, — es brennt mein Ein - ge - wei - de, nur, wer die

a tempo.

espress.

know my woe Whose soul is yearning.
 Sehn - sucht kennt, weiss, was ich lei - de!

pp

Love.

(Liebe.)

MAX VOGRICH.

VOICE.

PIANO. *f* *dim.* *poco rit.* *p*

And. * *And.* * *And.* * *And.* * *And.* * *And.* *

a tempo.

Oh! eyes cease your sad bit-ter weep-ing,
Ihr feind-li-chen Thrä-nen von hin-nen!

pp legatiss. *espr.* *rf*

And. *

Oh! sighs from my bo-som de-part;
Du kla-gen-der Seuf-zer ent-weich!

pp *espr.*

For sor-row and joy you are keep-ing
Ihr stört mir ver-we-gen da drin-nen

con anima più largo.

From out of my in-ner-most heart
Wohl Wonnen und Schmerzen zu-gleich.

colla parte. *espr.*

poco più mosso.

What means all thy storm-ing and beat-ing, Thou
Was will mir dein Stür-men, dein Po-chen, O

espr. *f*

tim-or-ous heart quickly cease! Which erst days and weeks swift were fleeting,
ban-gendes Her-ze lass ab! Du warst ja für Ta-ge, für Wo-chen,

p

pp

Thou, like to the grave want-est peace. Oh! tears I of
 Noch stil - ler als süß - stillstes Grab. Und glaubt ihr wohl

dim. molto.

rit.

you would en - quire— Where weend you such pow - er to gain,
 per - len - de Thrä - nen Ihr hät - tet ge - nug - sam der Kraft;

rit.

a tempo.

With which you could quench my de - sire,—
 Ihr könn - tet er - trän - ken mein Seh - nen!

a tempo. *espr.*

And free me from bore - dom and pain? Oh! deep magic feel -
 Be - frein' mich aus za - gen - der Haft? O won - nig - ste, zaub' -

mf

- ings vic - tor - ious In - vain I your pow - er - de -
 - ri - sche Trie - be Zer - reisst mir die Brust Stück für

più largo.

fy; E - ter - nal love might-y and glor - ious
 Stück. O ew' - ge, gross - mächtigste Lie - be,

più largo. *f*

sempre allarg. -

With glad joy for ha-tred will die.
 Dir sterb' ich in se - lig-stem Glück.

colla parte. - *f a tempo.*

GIVE ME ALONE EVERY HOUR.

(JE NE VEUX PAS AUTRE CHOSE.)

(Poésie de V. Hugo.)

English version by
EUGENE OUDIN.

Andante.

CH. M. WIDOR

PIANO. *mf* *a piacere.*

p

Give me a - lone ev-'ry hour Thy ten - der voice and thy mood,
Je ne veux pas au-tre cho - se que ton sou - rir et ta voix,

The air, the sun, and the flow'r, and the — cool shade of the wood.
de l'air, de l'om-bre, des ro - ses, et des ray - ons dans les bois.

cresc.

Give me the ten - der e - mo - tion, Each pain — and each
Je ne veux, moi qui me voi - le dans — la joie ou

*a tempo, ma poco più lento.**rit. e dim.**pp*

joy to share. Thy
la dou-leur,

ev - 'ry smile
que ton re-gard,

be my star - light,
mon é - toi - le,

*rit. e dim.**pp*

Thy ev - 'ry breath
que ton ha - lei - ne,

be my pray'r!
ô ma fleur!

mf

Deep in thine eye now a - dream - ing
Sous ta pau-piè - re ver - meil - le,

mf

Brimming with light, with light from a - bove;
qui - noude un cé - les - te jour,

The whole world of na - ture is
tout un u - ni - vers som -

teem-ing, I ask but a part — of thy love. An-gel with glanc-es like
 meil-le, je — n'y cher-che que l'a-mour. Ange aux yeux pleins d'é-tin-

cresc.

star-beams, an-gel a-dored, — I en-treat,
 eel-les, femme — aux jours de pleurs noy-és,

rit. e dim.

a tempo, ma poco più lento.
pp

Take but my soul to thy heav-en, and leave — my heart
 prends — mon â-me sur tes ai-les, lais-se mon cœur

pp

at thy feet!
 à tes pieds!

f

118
STARRY NIGHT.

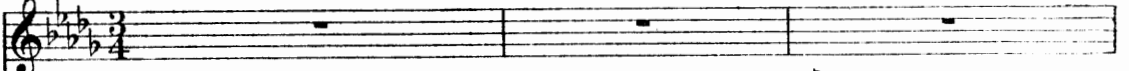
(NUIT d'ETOILES.)

(Poésie de M.Th. de Banville.)

English version by
EUGENE OUDIN.

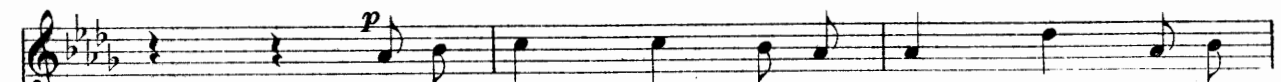
CH. M. WIDOR.

Andantino.

VOICE. 

PIANO. 




'Neath thy star - light, ra-diant mid - night, wafting
Nuit d'é - toi - les, sous tes voi - les, sous ta



cresc.
fra - grance from a - bove, O in - spire
bri - se et tes par - fums, Tri - ste ly - re,



thou my lyre— Dreams of long de-part-ed love. In my
 qui sou-pi - re, Je ré-ve aux a-mours dé-funts. La se -

heart— there comes a meas - ure, lull - ing me to sad - dest
 rei - ne mé - lan - co - li - e vient é - clo - re au fond de mon

cresc.
 mood, And I hear— thy soul, my treas - ure, Rust - ling
 cœur, Et j'en-tends l'â - me de ma mi - e. Tres - sail -

in— the dream - y wood. 'Neath thy
 lir dans le bois rê - veur. Nuit d'é -

ppp

star - light ra - diant mid - night waft-ing fra - grance from a -
 toi - les sous tes voi - les, sous ta bri - se et tes par -

bove, O inspire— thou my lyre—
 fums, Tri - ste ly - re, qui sou - pi - re,

dreams of long de - part-ed love.
 je rê - ve aux a - mours dé - funts.

cresc.

mf

When in woods — so soft - ly sigh - ing wan - der
 Dans les om - bres de la feuil - lé - e quand tout

sf *cresc.*

I as in a cloud, Then be - lov - ed you hear my
 bas je sou - pi - re seul, tu re - viens, pau-vre â-me é - veil-

ppp

cry - ing Come to me — wrapt in your shroud. 'Neath thy
 lé - e, tou - te blan - che dans ton lin - ceuil. Nuit d'é -

star - light ra - diant mid - night waft - ing fra - grance from a -
 toi - les, sous tes voi - les, sous ta bri - se et tes par -

bove O in - spire — thou my lyre —
 fums, Tri - ste ly - re, qui sou - pi - re,

Dreams of long de - part - ed love.
 je rê - ve aux a - mours dé - funts.

FIND ME BUT A MEADOW CLEAR.

(S'IL EST UN CHARMANT GAZON.)

(Poésie de V. Hugo.)

English version by
EUGENE OUDIN.

CH. M. WIDOR

Allegro.

VOICE.

PIANO.

p

Find me but a mead-ow clear Where the sun —
S'il est un char-mant ga - zon Que le ciel —

poco riten.

a tempo.

— is fair, — Where flow'rs all the hap - py year Breathe up-on the
— ar - ro - se, Où brille en tou - te sai - son Quel-que fleur é -

dim.

p

dim.

p

air. — Where the tan - gled grasses twine — with dais - y and the
clo - se, Où l'on cueil - le à pleines mains — Lys, chère - feuille et jas -

vine; With thy will - ing hand in mine let us wan - der there. —
min, J'en veux fai - re le che - min. Où ton pied se po - - se.

cresc. *pp* *pp* *cresc.*

Is there
S'il est

p

such a dream of love Where there is — no care? — Where the light —
un rê - ve d'a - mour Par - fu - mé — de ro - se, Où l'on trou -

f *p*

dim. *p*

— of heav'n a - lone Beams with beauty fair, — A dream — by heav-en
 — ve cha-que jour Quel-que dou-ce cho - se, Un rê - ve que Dieu bé -

dim. *p*

cresc.

blest, — where soul in soul does rest. Here let me
 nit, — Où l'âme à l'âme s'u - nit; Oh! j'en veux

cresc.

pp

build — a nest for thy heart so rare. —
 fai - re le nid, Où ton cœur se po - - se.

pp *cresc.*

dim.



G. SCHIRMER'S EDITION OF SONG-ALBUMS.

ALBUMS OF BASS SONGS.

VOLUME I.

Price, \$1.50 net ; bound in cloth, \$2.25 net.

CONTENTS:

Beethoven, L. v. , In this sepulchral Darkness. In questa tomba oscura.	Nessler, V. E. , It was not so to be. Es hat nicht sollen sein.
Esser, H. , The dead Soldier. Der todte Soldat.	Roeckel, J. L. , Happy Three.
Gounod, Ch. , Nazareth.	Rodney, P. , The brave Sentinel.
Henrion, P. , The Muleteer of Tarragona. Le Muletier de Tarragone.	" " Calvary.
Kreutzer, C. , Forest Song. Waldeslied.	" " The old Guard.
Löhr, F. N. , Out on the Deep.	" " The Soldier's Dream.
Lortzing, A. , In Childhood I dallied. Sonst spielt' ich mit Scepter.	Schubert, F. , Erlking. Erbkönig.
Loewe, C. , Phosphorescence. Meeresleuchten.	Schumann, R. , The two Grenadiers. Die beiden Grenadiere.
Mozart, W. A. , To Scenes of Peace retiring. In diesen heil'gen Hallen.	" " I ne'er complain. Ich grolle nicht.
" " O Isis and Osiris. O Isis und Osiris.	Vogrich, M. , The Clover-blossoms kiss thy Feet. " " Thy true Heart.

ALBUM OF SACRED SONGS.

FOR SOPRANO OR TENOR, AND FOR MEZZO-SOPRANO OR BARITONE.

Boards. Price, \$1.50 net, each.

CONTENTS:

Bartlett, H. N. , Just as I am.	Gounod, Ch. , Noël.
" " I heard the Voice of Jesus say.	" " The King of Love my Shepherd is.
Faure, J. , Charity.	" " There is a green Hill far away.
" " Crucifix.	" " Until the Day breaks.
" " The Palm Trees.	Händel, G. F. , Trust in the Lord.
" " Safe fixed on high.	Newell, G. B. , Oh receive my Soul at last.
Gounod, Ch. , Adore and be still.	Parker, Henry , Jerusalem.
" " Forever with the Lord.	Rees, William , Easter.
" " Glory to Thee my God this Night.	Rodney, Paul , Calvary.
" " Jesus of Nazareth.	Vogrich, M. , As o'er the Past my Memory strays.

Songs for Young People by *F. ARNOUD.*

With English-French Words. Price, \$1.00 net.

G. SCHIRMER, 35 UNION SQUARE, NEW YORK.

FOR SALE BY

Songs by *GEORGE BIZET.*

TWO VOLUMES.

FOR SOPRANO OR TENOR, AND FOR MEZZO-SOPRANO OR BARITONE.

Price, \$1.50 net, each.

CONTENTS:

VOLUME I.

Absence.
After Winter. Après l'Hiver.
Calm Sea. Douce Mer.
Dreaming. Rêve de la Bien-aimée.
Farewell. Vous ne priez pas.
The holy Spirit. L'Esprit saint.
I'll be silent. Je n'en dirai rien.
The Lady-bird. La Coccinelle.
Love Song. J'aime toujours.
Morning. Le Matin.
My Life its Secret has. Ma Vie a son Secret.
Serenade. Sérénade.
Song of April. Chanson d'Avril.
Song of Love. Chant d'Amour.
Song of the Madman. Chanson du Fou.

VOLUME II.

The Abandoned one. L'Abandonnée.
Doubt. Le Doute.
The Gascon. Le Gascon.
If you but love. Si vous aimez.
Let us not forget. N'oublions pas.
Love and dream. Aïmons, rêvons.
Morning Song. Aubade.
Night. La Nuit.
Open thy Heart. Ouvre ton Cœur.
Pastel. Pastel.
The Siren. La Sirène.
Song of the Rose. La Chanson de la Rose.
Tale. Conte.
Voyage.
Who then will love thee more? Qui donc t'aimera mieux?
Why need you weep? Pourquoi pleurer?

BOOK OF ENGLISH BALLADS.

FOR SOPRANO OR TENOR, AND FOR MEZZO-SOPRANO OR BARITONE

Boards. Price, \$1.50 net, each.

CONTENTS:

Barnby, Jos., Is it for me?
Cowen, F. H., Love is a Dream.
Denza, L., Sing to me.
Faye, P. de, Tell her, I love her so.
Hartog, Cecile S., Swinging.
Kellie, L., Is it too late?
Lara, I. de, The Garden of Sleep.
Löhr, F. N., You are mine.
Marzials, Th., Ask nothing more.
" " Leaving yet loving.
Mattei, T., Slumber Song.
Moir, F., Best of All.

Molloy, J. L., Love's old sweet Song.
" " Only to-night.
Moncrieff, L., The Parting Kiss.
Pinsuti, C., Queen of the Earth.
Rodney, P., Time and Tide.
Roeckel, J. L., Faithful.
Shepperd, F. N., Some one.
Strelezki, A., Dreams.
" " Say, you love me.
Temple, Hope, Memories.
" " My Lady's Bower.
Tosti, F. P., Only a Year ago.

Songs
by *LÉO DELIBES.*

FOR SOPRANO OR TENOR, AND FOR MEZZO-SOPRANO OR BARITONE.

Price, \$1.50 net, each.

CONTENTS:

Eclogue. Eglogue.	Evening Hour. Heure du Soir.
How fleeting the Hour! Que l'Heure est donc brève!	Song of the Bird-catcher. Chanson de l'Oiseleur.
Myrto.	Regrets.
April. Avril.	Song of the Almée. Chanson de l'Almée.
Departure. Départ.	White and pink. Blanche et rose.
The Maids of Cadiz. Les Filles de Cadix.	The Nightingale. Le Rossignol.
Good-day, Suzanne. Bonjour, Suzon.	Love's Grief. Peine d'Amour.
	Arioso.

Song-Album
by *BENJAMIN GODARD.*

Price, \$1.50 net.

CONTENTS:

Florian's Song. Chanson de Florian.	The Meadow Song. La Chanson des Prés.
Love. L'Amour.	Arabian Song. Chanson arabe.
On Board! on Board! Embarquez-vous!	The Siesta. La Sieste.
Naught else! Je ne veux pas d'autres choses.	Whence come ye? D'où venez-vous?
Contemplation.	Come! Viens! (Les Contemplations.)
Flower of the Valley. Fleur du Vallon.	Sweet Lassie. Fille à la blonde Chevelure.
Shepherd's Song. Chanson du Berger.	Dost thou remember? Te souviens-tu?
Shepherd's Farewell. Adieux du Berger.	The Stone-bench. Le Banc de Pierre.
Tell me now. Dites-moi.	The Guitar. Guitare.
Flower in Exile. Fleur d'Exil.	The Traveller. Le Voyageur. (Ballade.)

"Biondina."

A COLLECTION OF TWELVE SONGS

BY

CHARLES GOUNOD.

With English-French-Italian Words. Price, \$1.00 net.

Vocal-Albums

by EDVARD GRIEG.

4 Volumes. Price, \$1.00 net, each.

Bound in 2 Volumes. Price, \$2.00 net, each.

CONTENTS:

VOLUME I.

Marguerite's Cradle Song. Margarethen's Wiegenlied.
 She is so white. Sie ist so weiss.
 The Princess. Die Prinzessin.
 My Song shall be thine, sweet Springtime.
 Dem Lenz soll mein Lied erklingen.
 Outward bound. Ausfahrt.
 Sunset. Beim Sonnenuntergang.
 Cradle Song. Wiegenlied.
 Rosebud. Rosenknospe.
 The Poet's last Song. Des Dichters letztes Lied.
 Good Morning. Guten Morgen.
 The Odaliske. Die Odaliske.
 Thanks for thy Hand. Dein Rath ist wohl gut.

VOLUME II.

I love thee. Ich liebe dich.
 Morning Dew. Morgenthau.
 Hunter's Song. Jägerlied.
 Love. Liebe.
 The old Song. Das alte Lied.
 Parting. Abschied.
 Poet's Heart. Des Dichters Herz.
 Autumnal Gale. Herbststurm.
 Wandering in the Woods. Waldwanderung.
 Humility. Die junge Birke.
 Mother-sorrow. Mutterschmerz.
 The first Meeting. Erstes Begegnen.

VOLUME III.

Sunshine Song. Solveig's Lied.
 Song of Hope. Hoffnung.
 One Summer Night. Am schönsten Sommerabend.
 With a Violet. Mit einem Veilchen.
 Autumn Song. Herbststimmung.
 A Swan. Ein Schwan.
 Album Rhyme. Stammbuchsreim.
 With a Water-Lily. Mit einer Wasserlilie.
 Departed. Geschieden.
 Minstrel's Lay. Spielmannslied.
 Two brown Eyes. Zwei braune Augen.
 My Thoughts are as the mighty Hills. Mein Sinn ist wie der mächt'ge Fels.

VOLUME IV.

The sorrowful Minstrel. Der Bursche.
 Another May. Der Frühling.
 Wounded. Der Verwundete.
 Berry wild on Hillside growing. Die Haidebeere.
 By the Brook. An einem Bache.
 A Dream. Was ich sah.
 The old Mother. Die alte Mutter.
 First. Der Erste.
 Homeward. Auf der Reise zur Heimath.
 A "Piece" of Friendship. Ein Freundschaftstück.
 Faith. Glaube.
 My Goal. Mein Ziel.

Song-Albums

by ADOLF JENSEN.

SEVEN VOLUMES.

FOR SOPRANO OR TENOR, AND FOR MEZZO-SOPRANO OR ALTO.

Price, \$1.00 net, each; bound in cloth, \$1.75 net, each.

CONTENTS:

VOLUME I.

Oh lay thy Cheek on mine. Lehn' deine Wang'
an meine Wang'.

Marie.

She was the Fairest of All. Sie war die Schön-
ste von Allen.

Shall I wake him? Spanisches Lied.

Were I a Birdling. Wenn ich ein Vöglein wär.'

Spring Night. Frühlingsnacht.

Still sleeping? Holde, schattenreiche Bäume.

Two Eyes so true, I've seen! Mutter, ich hab'
zwei Aeuglein schön.

Rose and Jessamine I twine. Nelken wind' ich
und Jasmin.

The Trumpet is sounding. Sie blasen zum Ab-
marsch.

Phantoms. Es rauben Gedanken den Schlaf
mir.

At Rest. Dereinst, dereinst Gedanke mein.

O bid me not from thy dear Face to go. O heiss
mich nicht von deinem Antlitz flieh'n.

If thy lovely Locks. Ob die Locken eine Glorie
quellen.

Night. Nacht.

Woodland Whispers. Waldesgespräch.

VOLUME II.

Oh humid Spring-time Evening. Du feuchter
Frühlingsabend.

Shadows. Nun die Schatten dunkeln.

The Page. Der Page.

Waiting for Spring. Lied des Mädchens.

In the Mountains. Im Gebirg'.

O faster my Steed! O schneller mein Ross!

Songs of Hafis. No. 1. Lieder des Hafis.

"	"	2.	"	"
"	"	3.	"	"
"	"	4.	"	"
"	"	5.	"	"
"	"	6.	"	"
"	"	7.	"	"

VOLUME III.

A Breath of Spring. Wie Lenzeshauch.

O Starlight! Ihr Sternlein!

Morning Serenade. Morgenständchen.

The Season of Roses. Rosenzeit.

Sunlight. Sonnenschein.

Under the Branches in deepest Night. Unter
den Zweigen in tiefer Nacht

In the Forest. Im Walde.

Over the Earth steals Silence. Ueber die Welt
kommt Stille.

Lonely. Die Einsame.

Over Night. Ueber Nacht.

The Watcher. Mädchenlied.

Farewell. Abschied.

Slumber well! Schlaf nur ein!

Through the Distance, through the Night.
Durch die Ferne, durch die Nacht.

A Secret. Geheimniss.

VOLUME IV.

Klinge, klinge! my Pandero. Klinge, klinge,
mein Pandero.

Eyes of Blue! Ach ihr lieben Aeuglein.

Up! waken my Dear! Und schläfst du, mein
Mädchen.

Murmuring Zephyr. Murmelndes Lüftchen.

In the Garden dearest Maid. Wenn du zu den
Blumen gehst.

By Manzanares. Am Ufer des Flusses, des
Manzanares.

That Glance was mine! Ob auch finstre Blicke
glitten.

I fain would turn. Mich treibt's hinaus.

Peace. Frieden.

Angels of Sleep. Engelgesang.

Barcarole. Süsse Nacht! wie schweiget rings.

Thecla's Song. Tekla's Gesang.

The King of Thule. Der König in Thule.

VOLUME V.

By the Cypress-tree. Dolorosa No. 1.
 Expectation. " " 2.
 The Ring. " " 3.
 Love's Sorrow. " " 4.
 The Dream. " " 5.
 Rest in Heaven! " " 6.
 O Days of Sunshine. Lied des Mädchens.
 Flow ye Tears. Eine Thräne.
 Tuscan Love-song. Toscanischer Rispetto.
 The Messenger. Der Bote.
 Through the May-night. Durch die wolkige
 Maiennacht.

VOLUME VI.

The last Wish. Letzter Wunsch.
 In the Distance. Fernsicht.
 My Heart. Mein Herz.
 My merry Friend. Fröhliche Gesellen.
 At the Spring. Morgens am Brunnen.

O stay, thou golden Moment. O lass dich hal-
 ten, gold'ne Stunde.
 Under the Linden. An der Linden.
 Margreta. Margreth am Thore.
 Farewell, my Home! Abschied.

VOLUME VII.

A Dream of Spring. Ein Frühlingstraum.
 Message from the Stars. Sternbotschaft.
 The magic Horn. Der Knabe mit dem Wun-
 derhorn.
 Spirits of the Night. Geister der Nacht.
 O can you tell? Weisst du noch?
 My Lover I hear. Der Schmied.
 From her Lattice. Ständchen.
 Farewell. Lebewohl.
 To the Birds. An die Vögel.
 On the Mountains. Auf den Bergen.
 Old Heidelberg. Alt Heidelberg du feine.

Albums of Songs *by HALFDAN KJERULF.*

TWO VOLUMES.

Price, \$1.50 net, each.

CONTENTS:

VOLUME I.

I hardly know. Mein Lieb, ich bin gebunden.
 Last Night. Sehnsucht.
 Silent Love. Du fragst mich, du mein blondes
 Lieb.
 My pretty Bird. Wüsstest du den Weg.
 Afar in the Wood. Ruhe im Walde.
 To a Portrait. An ihr Bild.
 Spanish Romance. Spanische Romanze.
 Love Voice. Liebespredigt.
 Synnove's Song. Synnöve's Lied.
 On the Ling, ho! Ingrid's Lied.
 Young Venevil. Klein Venevil.
 When you slept. Quand tu dors.
 Spring Song. Frühlingslied.
 A Smile. Albumblatt.
 Evensong. Abendstimmung.
 A Secret. Verborgene Liebe.
 Bygone Days. Entschwundene Tage.
 The Night was still. Es war so still.
 My Heart and Lute. Mein Herz und meine
 Leier.
 The Beating of my own Heart. Des Hirten-
 mädchens Lied.
 Tell me. Der Jüngling.
 Divided Love. Des Mondes Silber rinnt.
 Swallow, where flyest thou? Vöglein, wohin so
 schnell?
 Longing. Sehnsucht.
 The Search. Ich fuhr über Meer.

Go, where Glory waits thee. Willst du Glanz
 gewinnen.
 Sing, sing! Sing', sing'!
 On the Hillside. Im Gebirge.

VOLUME II.

Where are they? Das war damals.
 Oh! why? Chanson.
 In the Forest. Im Walde.
 The Woodland Well. Am dunklen See.
 Sun-light Song. Sonnenscheinlied.
 Love Song. Romance.
 Song. Chanson.
 Morning Song. Chanson.
 Queen red Rose. Wann kommt die Rosenzeit?
 Summer Sadness. Ein Sommertag.
 Night on the Fjord. Die Nacht in der Meeres-
 bucht.
 Surrender. Die Entbehrung.
 Elfenland. Elfenland.
 Have you forgotten that Day? Als ich um-
 schlang deinen Leib.
 Good Morning. Guten Morgen.
 Good Night. Gute Nacht.
 Love thee, Dearest, love thee. Ob ich dich
 lieben will?
 Separation. Scheiden, Leiden.
 Summer Ecstasy. Höchstes Leben.
 Never laugh at Love. Treibe nur mit Lieben
 Spott.

Song-Albums by *BRUNO OSCAR KLEIN.*

TWO VOLUMES.

FOR SOPRANO OR TENOR, AND FOR MEZZO-SOPRANO OR BARITONE.

Price, Vol. I., \$1.00 net; Vol. II., \$1.50 net.

CONTENTS:

VOLUME I.

Oh Moon, conceal thy golden Light. O Mond,
o lösch' dein goldnes Licht.
Song of the Harp-Girl. Lied des Harfen-
mädchens.
My Fate I cannot banish! Ach wär' es nie
geschehen!
Supplication. Bitte.
Be thou consoled, o quiet Heart. Sei nur getrost,
du stilles Herz.
Love's Parting. Zum letzten Mal.
Ah! once I lay in Grief and Pain. Wohl lag
ich einst in Gram und Schmerz.
In silent Night. In tiefer Nacht.

Night descends in Peace o'er the Trees! Ueber
allen Gipfeln ist Ruh'!
Wanderer's Night Song. Wanderers Nachtlied.
The last Wish. D'letzte Bitt'.

VOLUME II.

Irma.
Evening Bells. Die Abendglocken.
Parting. Wenn sich zwei Herzen scheiden.
On a Night in Spring. In der Frühlingsnacht.
Cradle Song. Wiegenlied.
Love Song. Liebeslied.
To the Loved-one far away. An die Entfernte.
Forsaken. Die Verlassene.
My lovely Beloved. O du meine liebliche Liebe.

Songs by *PAUL LACOME.*

TWO VOLUMES.

FOR SOPRANO OR TENOR, AND FOR MEZZO-SOPRANO OR BARITONE.

Price, \$1.50 net, each.

CONTENTS:

VOLUME I.

Consolation.
Good Day, Suzanne. Bonjour Suzon.
Good Night, Mignonne. Bonsoir Mignonne.
Morning Serenade. Aubade.
Adieu!
A Song of Lorraine. Chanson Lorraine.
Song of Spring. Chanson de Printemps.
Song of Summer. Chanson d'Été.
Song of Autumn. Chanson d'Automne.
Song of Winter. Chanson d'Hiver.
A Night in May. Un Bal d'Oiseaux.
What sayest thou, my Fairest? Que dites-
vous, Mignonne?
Estudiantina.
Serenade to Ninon. Sérénade à Ninon.
The Land of Dreams. Le Pays des Rêves.
Lyda.
Rosette.
Guzla.
Since every Soul. Puisqu'ici-bas toute Ame.
Christmas. Noël.

VOLUME II.

Morning Greeting. Aubade familière.
A Message. Envoi.
Spring Farandole. Farandole printanière.
Farewell. Adieu.
The sweetest Path. Le plus doux Chemin
Serenade. Sérénade mélancolique.
Spring. Le Printemps.
A Confession. Aveu.
While Autumn lasts. Au Temps d'Automne.
To a Flower. A une Fleur.
Gavotte.
Arabian Song. Chanson arabe.
All Saints' Day. La Toussaint.
Morning. Le Matin.
Intermezzo. Intermezzo mélancolique.
Rose. Rose fleurie.
Te Deum laudamus.
The Maidens of Tosa. Les Filles de Tosa.
Nysa. Canzonetta.
Drinking Song. Air à boire.

Song - Albums

by EDUARD LASSEN.

TWO VOLUMES.

FOR SOPRANO OR TENOR, AND FOR MEZZO-SOPRANO OR BARITONE.

Price in paper, \$1.00 net, each ; bound in cloth, \$1.75 net, each.

CONTENTS:

VOLUME I.

Ah ! 'tis a Dream. Ich hatte einst ein schönes Vaterland.
 My Heart is like the silent Night. Mein Herz ist wie die dunkle Nacht.
 Whither ? Vöglein wohin so schnell ?
 Thine Eyes so blue. Mit deinen blauen Augen.
 At Evening. Abendlandschaft.
 O were I you. O wär' ich du.
 Spring. Frühling.
 The old Song. Das alte Lied.
 Spring-Greeting. Frühlingsgruss.
 In Autumn. Im Herbst.
 I feel thy Angel Spirit. Ich fühle deinen Odem.
 Springtime. Der Lenz.
 In April. Im April.
 The Fir-tree. Der Fichtenbaum.
 I wept one Night while dreaming. Ich hab' im Traum geweinet.
 Resolution. Vorsatz.
 Greeting. Grüßen.
 Gypsy Boy in the North. Zigeunerbub' im Norden.
 My Device. Meine Devise.
 Once again. Wieder möcht' ich dir begegnen.

VOLUME II.

Thou fairest Vision of my Soul. Du meiner Seele schönster Traum.
 Lily Blossom. Lilienblüthe.
 Near Thee. In deiner Nähe.
 The Poet. Der Sänger.
 The Glaciers by Moonlight. Die Gletscher leuchten im Mondenlicht.
 Thine Image. Wenn ich dich seh.
 When the Springtide o'er the Hills is seen. Wenn der Frühling über die Berge steigt.
 The Sun's bright Beams. Die helle Sonne leuchtet.
 Summer Evening. Sommerabend.
 I think of thee. Nähe des Geliebten.
 Sabbath Rest. Sonntagsruhe.
 Prithee Maiden. Sei nur ruhig, lieber Robin.
 My Lily. Meine Lilie.
 Ever with thee. Immer bei dir.
 Be thou still. Sei stille.
 Thy bright Eyes. Die grossen, stillen Augen.
 Blue Eyes. Blaue Augen.
 Lullaby. Schlummerlied.
 The Nest. Das Nest.
 Cheerless Morn. Trüber Morgen.
 Solitude. Ich weil' in tiefer Einsamkeit.
 Romance.
 Silence. Schweigsamkeit.

"From an old Garden." 6 Songs

by E. A. MAC-DOWELL.

Price, 75c. net.

Songs
by *J. MASSENET.*

TWO VOLUMES.

FOR SOPRANO OR TENOR, AND FOR MEZZO-SOPRANO OR BARITONE.

Price, \$1.50 net, each.

CONTENTS:

VOLUME I.

Elegie. Elégie.
To Colombine. A Colombine.
Maidens of Magdala. Les Femmes de Magdala.
Stances.
To-morrow you will love, Vous aimerez de-
main.
A Night in Spain. Nuit d'Espagne.
Provence Song. Chant provençal.
To the Dead one. A la Trépassée.
Serenade. Sérénade du Passant.
'Neath the Branches. Sous les Branches.
Sleep my Friend. Dors, Ami.
It rained. Il pleuvait.
A Song of Capri. Chanson de Capri.
Adieu. Un Adieu.
Twilight. Crépuscule.
Souvenir of Venice. Souvenir de Venice.
Pagan Sonnet. Sonnet payen.
Autumn Serenade. Sérénade d'Automne.
Madrigal.
Improvisation. L'Improvisation.

VOLUME II.

If you wish, Mignonne. Si tu veux, Mignonne.
Serenade. Sérénade de Molière.
The Birdlings. Les Oiselets.
Lying Lips. Loin de moi ta lèvre qui ment.
Sonnet.
Anniversary. Anniversaire.
Morning Song. Aubade.
The lost Path. Le Sentier perdu.
The Seagulls. Les Alcyons.
Narcissus at the Fountain. Narcisse à la Fon-
taine.
How fleeting the Hour! Que l'Heure est donc
brève!
Bear thou in mind. Souvenez-vous, vierge
Marie!
The Wish. Souhait.
Néere. Néere.
Declaration. Déclaration.
October Roses. Roses d'Octobre.
Dost thou know? Le sais-tu?
To Mignonne. A Mignonne.
Since she my life has borrowed. Puisqu'elle a
pris ma Vie.

"Poëme d'Octobre."

A CYCLE OF SONGS

by *J. MASSENET.*

With English-French Words. Price, 75c. net.

Albums of Songs
by *ERIK MEYER-HELMUND.*

TWO VOLUMES.

FOR SOPRANO OR TENOR, AND FOR MEZZO-SOPRANO OR BARIOTONE.

Price, \$1.00 net, each.

CONTENTS :

VOLUME I.

A slight Mistake. Ein kleines Versehen.
Betrayal. Verrath.
Forsaken. Das verlassene Mädchen.
Good Advice. Guter Rath.
Have a care. Hüte dich.
I ne'er should have thought. Hätt' es nimmer
gedacht.
In Summer seek a Love to find. Im Sommer
such' ein Liebchen.
It was not so to be. Es hat nicht sollen sein.
Maiden's Song. Mädchenlied.
Maiden with the Lips so rosy. Mädchen mit
dem rothen Mündchen.
My Bride. Mein Liebchen.
Of thee I'm thinking, Margareta. Dein gedenk'
ich, Margaretha.
Old German Love-Rhyme. Altdeutscher Liebes-
reim.
The Appeal. Geständniss.
The daily Question. Du fragst mich täglich.
The double Loss. Leichter Verlust.
The magic Song. Das Zauberlied.
The Shepherd's Reproach. Im Volkston.
Warning. Warnung.

VOLUME II.

Anxiety. Herzbeklemmung.
Caught. Gefangen.
Cradle Song. Wiegenlied.
Cuckoo. Kukuk.
The Echo. Das Echo.
Excuse. Entschuldigung.
Farewell, beloved Maid. Vale Carissima.
Flirting. Fensterln.
I, at thy Feet would sing, Love. Wie gerne dir
zu Füßen.
It chanced because the Nightingale. Das macht
es hat die Nachtigall.
The Letter. Der Brief.
Love. Die Liebe.
Swabian Folksong. Schwäbisches Volkslied.
Sweetheart, Adieu! Schätzkel, Adieu!
Sweetheart, we together went boating. Mein
Liebchen, wir sassen beisammen.
Thou art the Noblest. Du bist die Herrlichste.
Under the Linden-tree. Unter dem Linden-
baum.
What drew me first to thee. Was mich so mäch-
tig zu dir zog.
Youth. Jugendzeit.

MODERN LYRICS.

TWO VOLUMES.

FOR SOPRANO OR TENOR, AND FOR MEZZO-SOPRANO OR BARITONE.

Boards. Price, \$1.00 net, each. Handsomely bound in cloth, \$2.00 net, each.

CONTENTS:

VOLUME I.

- Bradsky, Th.,** Thou art mine All. Du bist mein All.
Delibes, L., Eclogue. Eglogue.
 " " Regrets.
Godard, B., Tell me now. Dites-moi.
 " " Florian's Song. Chanson de Florian.
 " " Love. L'Amour.
Grieg, E., First Meeting. Erstes Begegnen.
Jensen, Ad., O stay, thou golden Moment. O lass dich halten, gold'ne Stunde.
 " " Marie.
Klein, B. O., Evening Bells. Die Abendglocken.
Lacome, P., Rose. Rose fleurie.
Lassen, Ed., All Souls' Day. Allerseelen.
 " " Greeting. Grüsse.
 " " Romance. Quand vous me montrez.
Liszt, F., Thou'rt like a Flower. Du bist wie eine Blume.
 " " A wondrous Thing 't must be indeed. Es muss ein Wunderbares sein.
Massenet, J., Dost thou know? Le sais-tu?
 " " Elegie. Elégie.
 " " Open thy blue Eyes. Ouvre tes Yeux bleus.
Meyer-Helmund, E., The daily Question. Du fragst mich täglich.
 " " Of thee I am thinking. Dein gedenk' ich, Margaretha.
 " " Sweetheart, Adieu! Schatzel, Ade!
Ries, F., From out thine Eyes. Aus deinen Augen fließen meine Lieder.
 " " Most wondrous it must be. Es muss was Wunderbares sein.
Rubinstein, A., Since first I met thee. Als ich zum ersten Mal dich sah.
Thomas, A., Evening. Le Soir.
Thomé, F., Pearls of Gold. Perles d'Or.
Tschaikowsky, P., Ye who have yearned alone. Nur wer die Sehnsucht kennt.
Vogrich, M., Love. Liebe.
Widor, Ch. M., Give me alone every Hour. Je ne veux pas autre chose.
 " " Starry Night. Nuit d'Étoiles.
 " " Find me but a Meadow clear. S'il est un charmant Gazon.

VOLUME II.

- d'Albert, E.,** Maiden and Butterfly. Mädchen und Schmetterling.
Bizet, G., After Winter. Après l'Hiver.
Brahms, J., Love Song. Minnelied.
Godard, B., Flower of the Valley. Fleur du Vallon.
 " " Naught else. Je ne veux pas d'autres choses.
Gounod, Ch., Evening. Le Soir.
 " " Sing, smile, slumber. Sérénade.
Grieg, E., I love thee. Ich liebe dich.
Jensen, Ad., O lay thy Cheek. Lehn' deine Wang'.
 " " Spring Night. Frühlingsnacht.
Klein, B. O., Irma.
Lassen, Ed., Resolution. Vorsatz.
 " " Thine Eyes so blue. Mit deinen blauen Augen.
Liszt, F., Sacred Love. Hohe Liebe.
 " " O love! O lieb'!
Massenet, J., Provence Song. Chant provençal.
 " " Twilight. Crépuscule.
Meyer-Helmund, E., Magic Song. Zauberlied.
 " " Maiden Song. Mädchenlied.
Paladilhe, E., Russian Song. Chanson russe.
Raif, O., An old French Sonnet. Alt-Französisches Sonnet.
 " " My Spirit shall be transplanted. Ich will meine Seele tauchen.
Ries, F., Cradle Song. Wiegenlied.
Rubinstein, A., The Dew is sparkling. Es blinkt der Thau.
 " " Thou art like unto a Flower. Du bist wie eine Blume.
Saint-Saëns, C., Serenade. Sérénade.
Steinbach, E., My Love has golden Hair. Rothhaarig ist mein Schätzlein.
Storch, A. M., Greeting at Night. Nächtlicher Gruss.
Vogrich, M., Confession. Aveu.
Widor, Ch. M., Invocation.
Wilhelmj, A., The Fishermaiden. Das Fischer-mädchen.

Song-Albums

by ANTON RUBINSTEIN.

TWO VOLUMES.

Price, \$1.00 net, each; bound, \$2.00 net, each.

CONTENTS:

VOLUME I.

The Asra. Der Asra.
 Autumnal Fancies. Weht es, heult es trüb'.
 Be not so coy, beloved Child. Thu' nicht so
 spröde, schönes Kind.
 Clara's Song. Clärchen's Lied.
 The Dawn. Frühmorgens.
 The Dew-drop. Lied.
 The Dew it shines. Es blinkt der Thau.
 A Dream. Ein Traum.
 The Dream. Der Traum.
 The Earth has Rest. Die Erde ruht.
 The falling Star. Der fallende Stern.
 Farewell to the Forest. Lebewohl.
 The Flower. Die Blume.
 Fly away, Nightingale. Fliehe hin, Nachtigall.
 The golden Sun it shineth. Die helle Sonne
 leuchtet.
 Gold rolls here beneath me. Gelb rollt mir zu
 Füssen.
 Good Night. Gut' Nacht.
 Heard ye his Voice? Vernahmet ihr?
 I feel thy Breath in Sweetness. Ich fühle deinen
 Odor.
 Just as a Lark in Ether trills. Wie eine Lerch'
 in blauer Luft.
 The Lark. Die Lerche.
 The Leaflet. Das Blättchen.
 Longings. Sturmeswinde.
 The Mariner. Der Schiffer.
 Morning Song. Morgenlied.
 My Heart is bright with thee. Mein Herz
 schmückt sich mit dir.
 The Nightingale and the Rose. Die Nachtigall
 und die Rose.
 Not a Breath of Spring. Keine Frühlingsluft.
 Not e'en Angels. Nicht mit Engeln.
 Now the Shades are deep'ning. Nun die Schat-
 ten dunkeln.
 O fair, and sweet, and holy. Lied.
 O when she sings. Sie singt ein Lied.
 The Page. Lied.
 Reveries. Nachhall.
 A Riddle. Räthsel.
 The Ringlet. Das Ringelein.

The Rock. Der Felsen.
 The Rose. Die Rose.
 See, now the Spring. Lied.
 The Ship. Das Schiff.
 Spring Fancies. Frühlingsgefühl.
 Spring Song. Frühlingslied.
 Spring Song. Frühlingslied.
 Spring Song. Frühlingslied.
 The Tear. Die Thräne.
 To thy Health drink I. Auf dein Wohl trink'
 ich.
 When I see thee draw near. Wenn ich kommen
 dich seh'.
 When thy tiny Feet I see. Seh' ich deine zarten
 Füßchen an.
 The Witch of the Forest. Die Waldhexe.
 Yearnings. Sehnsucht.

VOLUME II.

A Woman's Prayer. La Prière de Femme.
 At Saint Blaize. A Saint Blaize.
 Barberina's Song. Chanson de Barberine.
 Clouds. Die Wolken.
 Drinking Song. Trinklied.
 Entomb me 'neath Roses. Bedeckt mich mit
 Blumen.
 Fair Bud, bend low. Neig' schöne Knospe.
 Fatme.
 Forest Solitude. Waldeinsamkeit.
 God bade the Sun. Gott hiess die Sonne glühen.
 Lay thy Tschadra aside. Schlag' die Tschadra
 zurück.
 Loss. Verlust.
 Love's Wonders. Liebeswunder.
 Modern Greek Song. Neu-Griechisches Lied.
 Morning. Morgens.
 O ask not why. O frage nicht.
 O Sweetheart mine. Mein Herzensschatz.
 Remember me. Rappelle-toi.
 Ring! ring! Klinge, klinge!
 Thine Eyes so blue. Könnst' ich doch stets in
 die blauen Augen.
 The Ravens. Die Raben.
 When thy soft Voice I hear. Wenn deine Stim-
 me mir tönt.

Songs
by *CH. M. WIDOR.*

TWO VOLUMES.

FOR SOPRANO OR TENOR, AND FOR MEZZO-SOPRANO OR BARITONE.

Price, \$1.50 net, each.

CONTENTS:

VOLUME I.

April. Avril.
Aurora. L'Aurore.
Ave Maria.
The Bee. L'Abeille.
The Bouquet. Le Bouquet.
The broken Vase. Le Vase brisé.
Contentment. Sois heureuse.
Find me but a Meadow. S'il est un charmant
Gazon.
The Hunter. Le Chasseur.
Invocation.
Let us love on. Aimons toujours.
Morning Song. Aubade.
On this sad Earth. A cette Terre.
Serenade. Enfant de Catane.
The Sigh. Le Soupir.
Starry Night. Nuit d'Étoiles.
Sunset. Le Soleil s'est couché.
Tears of the Past. Sunt lacrimæ rerum.
To thee. A toi.

VOLUME II.

Ah! can you tell me why? Dis, le sais-tu,
pourquoi?
Albaijde. L'Albaijdé.
And did they not move you? N'avez-vous point
su?
The Captive. La Captive.
Contemplation.
The Diver. Le Plongeur.
Do you ever think, Beloved? Songes-tu parfois,
bien-aimée?
Give me alone every Hour. Je ne veux pas
autre chose.
In the Plain. Dans la Plaine.
Indian Song. Chanson indienne.
I think of thee. Je pense à toi.
My Soul its Secret has. Mon Âme a son Secret.
Never to see or to hear her. Ne jamais la voir.
Old Song. Vieille Chanson du jeune Temps.
Prayer. Prière.
Sigh for Sigh I falter. Je respire où tu palpites.
Springtime Prayer. Prière au Printemps.
The Stars. Les Étoiles.
The sweet Appeal. Le doux Appel.
To the Woods. J'ai dit aux Bois.
When to me you show a Rose. Quand vous me
montrez une Rose.

Duet-Albums
by *FRANZ ABT.*

TWO VOLUMES.

FOR SOPRANO AND MEZZO-SOPRANO (OR ALTO).

Price, 75c. net, each.

CONTENTS:

VOLUME I.

When the Spring upon the Hills is seen.
Toward the Sunrise.
The Birds' Farewell.
Good Morning.
The Pigeon House.
Spring's Army.
Beetle Song.
The Angels' Song.
Spring.
Seest thou the purple Mountains.
Boat Song.
My Home.
When the first red Roses bloom.

VOLUME II.

Hail Mary.
Herdman's Song.
Rest.
How canst thou know?
The Rose and the Nightingale.
The Death of the Roses.
Expectation.
Fly away, Birdling!
It is because the Leaves are thick.
Dimmer Dale.
Boat Song.
Spring will come.
What thought did I tell to the Rose?

Six Tuscan Folk Songs
FOR TWO VOICES,
by *LUIGI CARACCILO.*

Price, 75c. net.

Duet-Album
by *EDUARD LASSEN.*

12 DUETS FOR SOPRANO AND MEZZO-SOPRANO (OR ALTO).

Price, \$1.00, net; bound in cloth, \$2.00, net.

CONTENTS:

Hope on! Hoffe nur!
Spring. Der Frühling.
The Village Lindens. Die Dorfbinden.
Spring Song in Ab. Frühlingslied.
Doubting Lovers. Si vous n'avez rien à me
dire.
Spring and Love Der Frühling und die Liebe.

The Spirit of the Lord. Der Geist des Herrn.
Roaming by Morning Moonlight. Morgen-
wanderung im Mondschein.
Love's Trysting. Liebesstationen.
Absence. Entfernung.
One wee Hour more. Ueber ein Stündlein.
Lark's Song. Lerchengesang.

Song-Albums.

Edited by AMALIE JOACHIM.

TWO VOLUMES.

WITH ENGLISH AND GERMAN WORDS.

Price, \$1.50 net, each.

CONTENTS:

VOLUME I.

- Beethoven, L. v.,** Mignon.
 " " The Joy of Tears. Wonne der Wehmuth.
Bohm, C., Ah me, poor Maid, what have I done? Was hab' ich arme Dirn' gethan?
Brahms, Joh., Parting. Scheiden und Meiden.
 " " Parted. In der Ferne.
 " " The Forge. Der Schmied.
 " " Magyar Lovesong. Magyarisch.
 " " To a Violet. An ein Veilchen.
 " " Lullaby. Wiegenlied.
 " " Complaint. Klage.
 " " Parting. Abschied.
 " " Oh May, Love is sweet. Es liebt sich so lieblich.
 " " Lovesong. Minnelied.
 " " Lament. Verzagen.
Bruch, M., Question. Frage.
 " " Hungarian Dirge. Ungarisch.
Dvorák, A., Flowery Omens. Blumendeutung.
 " " No Escape. Kein Entrinnen.
Henschel, G., Oh fair is my Lass. Mei Schatzerl.
 " " Since I had seen my True-love. Ich habe mein Feinsliebchen.
Pressel, G., My Mother loves me not. Mei Mueter mag me net.
Schubert, F., Secrets. Geheimen.
 " " To the Nightingale. An die Nachtigall.
 " " Discovery. Das Finden.
Schumann, R., Lady-bird. Marienwürmchen.
 " " The Children's Watchers. Kinderwacht.

VOLUME II.

- Bohm, C.,** The Woodland. Waldlied.
 " " A Night in Spring. Frühlingsnacht.
 " " The Vow. Der Schwur.
Brahms, Joh., To a Nightingale. An die Nachtigall.
 " " Sunday. Sonntag.
 " " Last Sunday Morn. Am Sonntag Morgen.
Bruch, M., To the Night. Der Einsiedler.
 " " Serenade.
Dvorák, A., The Maiden and the Grass. Das Mädchen und das Gras.
 " " The Flowery-message. Das Sträusschen.
Haydn, Jos., My Mother bids me bind my Hair. Schäferlied.
Henschel, G., Maiden's Lament. Liebesklagen des Mädchens. I.
 " " The same. The same. II.
Hiller, F., My Heart's in the Highlands. Mein Herz ist im Hochland.
Pressel, G., By the Danube. An der Weser.
Scholz, B., Come in the Splendour. Frühling, Liebster.
Schubert, F., In the Wood. Schlummerlied.
 " " That thou here hast wandered. Dass sie hier gewesen!
 " " Alinde.
 " " Cradle Song. Wiegenlied.
 " " The Message. Der Blumenbrief.
 " " The Rosy-band. Das Rosenband.
Schumann, R., Eglantine. Röslein, Röslein!
 " " Soldier's Song. Soldatenlied.
Weyrauch, A. H., My Love. Der Liebste.

INDEX.

SONG-ALBUMS.

	PAGE.
Albums of Bass Songs,	I
Album of Sacred Songs,	I
Arnoud, J., Songs for Young People,	I
Bizet, George, Songs,	2
Book of English Ballads,	2
Delibes, Léo, Songs,	3
Godard, Benjamin, Song-Album,	3
Gounod, Charles, "Biondina,"	3
Grieg, Edvard, Vocal-Albums,	4
Jensen, Adolf, Song-Albums,	5, 6
Kjerulf, Halfdan, Albums of Songs,	6
Klein, Bruno Oscar, Song-Albums,	7
Lacome, Paul, Songs,	7
Lassen, Eduard, Song-Albums,	8
Mac-Dowell, E. A., "From an old Garden,"	8
Massenet, J., Songs,	9
" " "Poëme d'Octobre,"	9
Meyer-Helmund, Erik, Albums of Songs,	10
Modern Lyrics,	11
Rubinstein, Anton, Song-Albums,	12
Song-Albums, edited by Amalie Joachim,	15
Widor, Ch. M., Songs.	13

DUET-ALBUMS.

Abt, Franz, Duet-Albums,	14
Caracciolo, L., 6 Tuscan Folk Songs,	14
Lassen, Eduard, Duet-Album,	14